



PMP

Commercial Mixer Amplifier

Ref. nr: **954.012**
954.014
954.016



Instruction manual



Gebruiksaanwijzing



Bedienungsanleitung



Manual de instrucciones



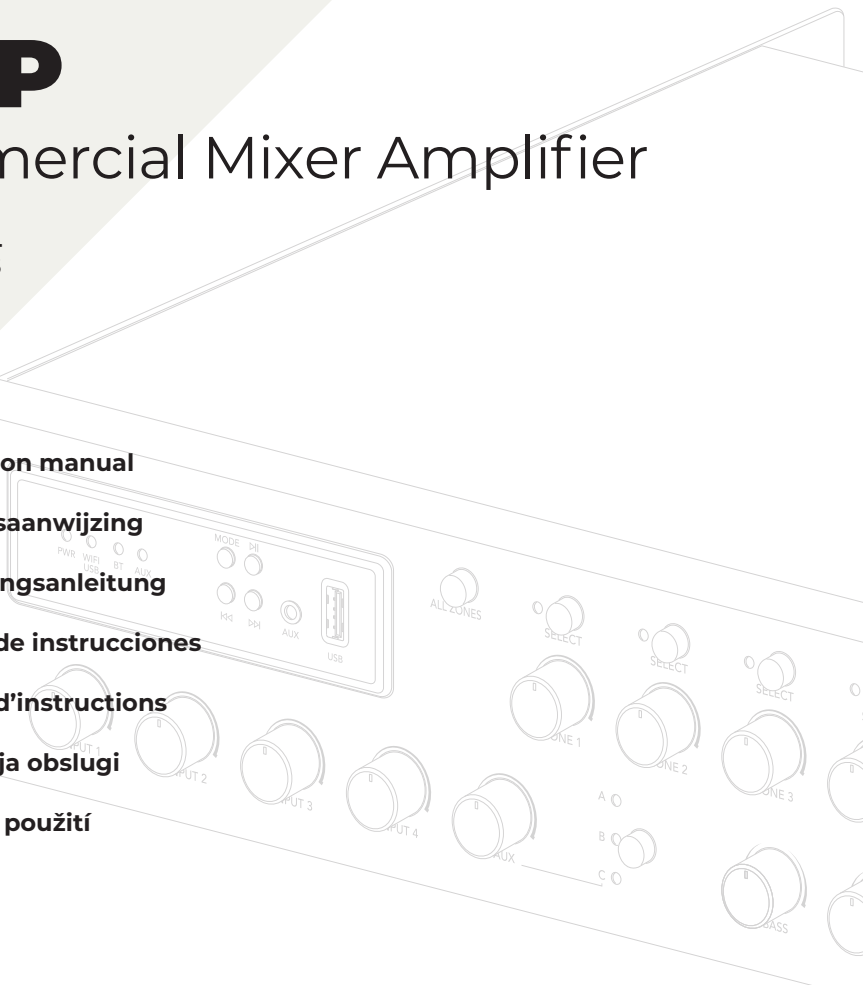
Manuel d'instructions

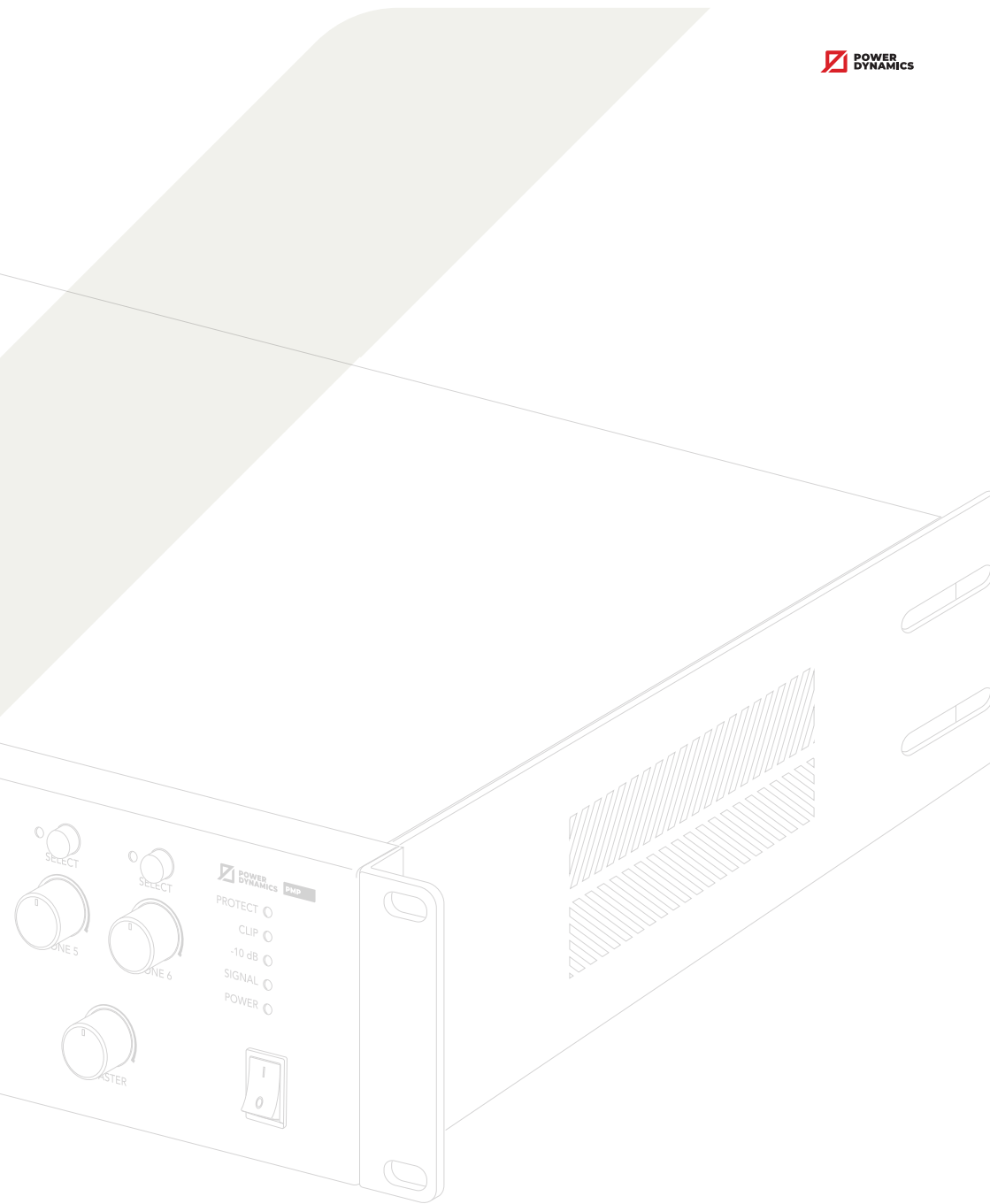


Instrukcja obsługi



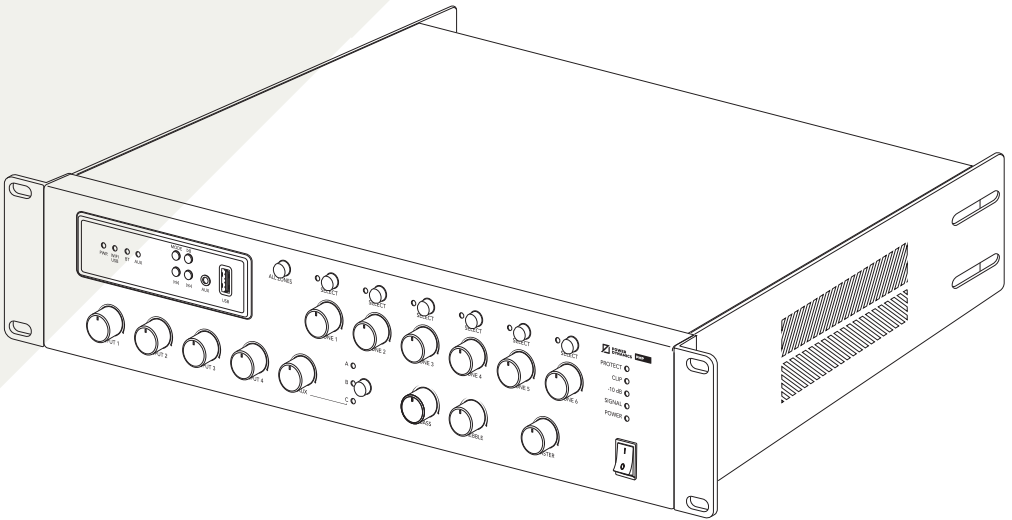
Návod k použití



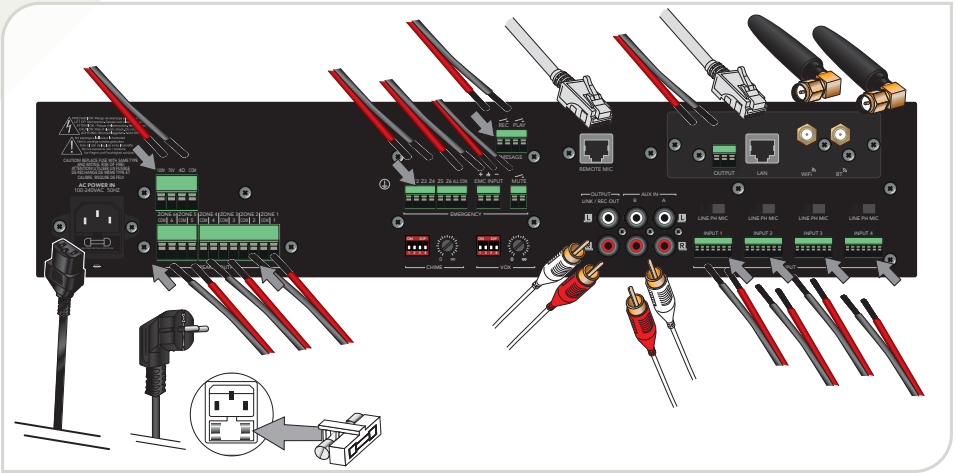
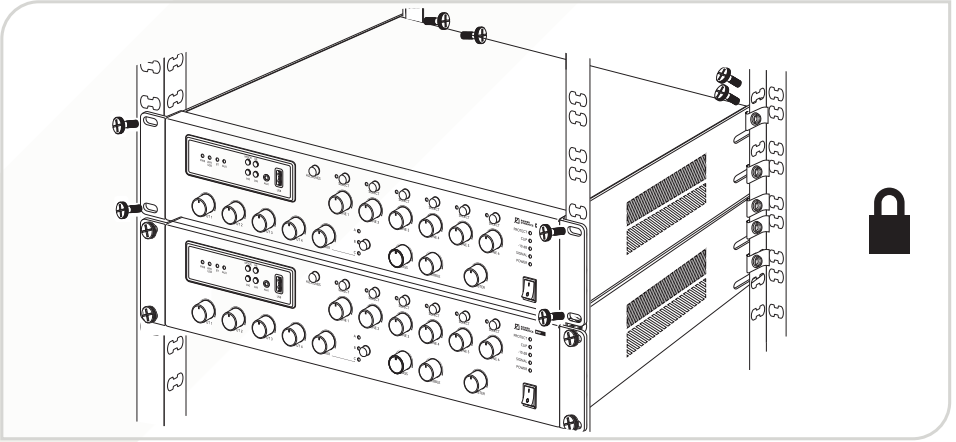


	Package contents	4
	Installation	5
	Product overview	6
	Parts and operation	7
	Intended Use	14
	Notes	15
	Safety and warnings	17
	Pakketinhoud	4
	Installatie	5
	Productoverzicht	6
	Onderdelen en bediening	8
	Beoogd gebruik	14
	Notities	15
	Veiligheid en waarschuwingen	17
	Lieferumfang	4
	Installation	5
	Produktübersicht	6
	Komponenten und Bedienung	9
	Bestimmungsgemäße Verwendung	14
	Notizen	15
	Sicherheit und Warnhinweise	17
	Contenido del paquete	4
	Instalación	5
	Descripción general del producto	6
	Componentes y funcionamiento	10
	Uso previsto	14
	Notas	15
	Seguridad y advertencias	17
	Contenu de l'emballage	4
	Installation	5
	Présentation du produit	6
	Composants et fonctionnement	11
	Utilisation prévue	14
	Notes	15
	Sécurité et avertissements	17
	Zawartość opakowania	4
	Instalacja	5
	Przegląd produktu	6
	Elementy i obsługa	12
	Przeznaczenie	14
	Notatki	15
	Bezpieczeństwo i ostrzeżenia	17
	Obsah balení	4
	Instalace	5
	Přehled produktu	6
	Součásti a ovládání	13
	Určené použití	14
	Poznámky	15
	Bezpečnost a varování	17

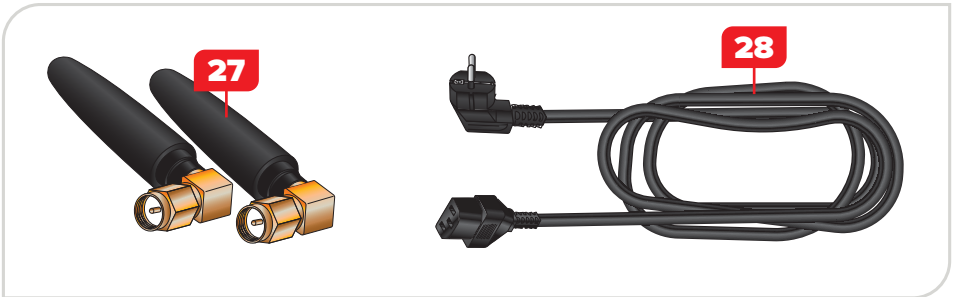
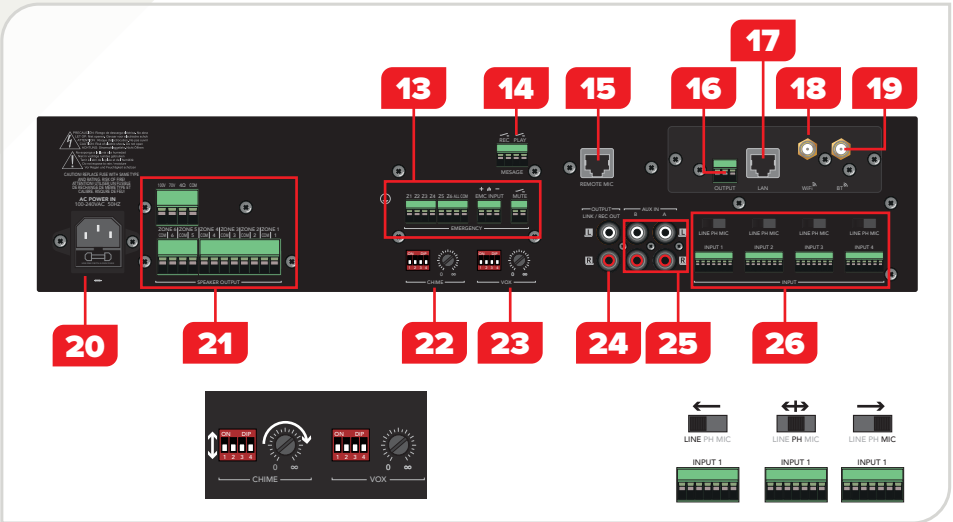
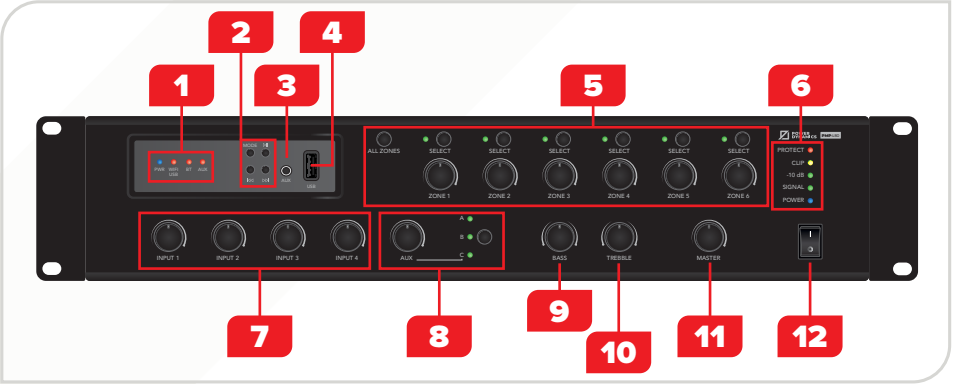
PACKAGE CONTENTS



-  PMP Commercial Mixer Amplifier – Instruction Manual
-  PMP Commercial Mixer Amplifier – Bedienungsanleitung
-  PMP Commercial Mixer Amplifier – Bedienungsanleitung
-  PMP Commercial Mixer Amplifier – Manual de instrucciones
-  PMP Commercial Mixer Amplifier – Manuel d'utilisation
-  PMP Commercial Mixer Amplifier – Instrukcja obsługi
-  PMP Commercial Mixer Amplifier – Návod k obsluze



PRODUCT OVERVIEW





PARTS AND OPERATION



Parts

1. STATUS / MODE INDICATORS – LED indicators for power, WiFi/USB, BT and AUX source status.
2. Media buttons – MODE: press to change operating mode. PLAY/PAUSE: press to start, resume or pause playback. PREVIOUS: press to select the previous track. NEXT: press to skip to the next track.
3. AUX input – 3.5mm auxiliary input jack.
4. USB port – USB input for media file playback.
5. ZONE SELECT / ZONE VOLUME – Press to select or deselect individual zones, or press ALL ZONES to select or deselect all zones at once. Rotate to adjust the volume level per zone.
6. STATUS INDICATORS – LED indicators for power, level and protection status.
7. CHANNEL VOLUME – Rotate to adjust the volume level per channel.
8. AUX controls – Press to select AUX A, AUX B or media source. Rotate to adjust the AUX/media volume level.
9. BASS – Rotate to adjust the bass level.
10. TREBLE – Rotate to adjust the treble level.
11. MASTER VOLUME – Rotate to adjust the master volume level.
12. POWER ON/OFF – Press to switch the device on or off.
13. EXTERNAL EVACUATION – Terminal for activating an external evacuation message, with options to mute or bypass individual zones.
14. EMERGENCY MESSAGE – Terminal for recording or playing an emergency message.
15. REMOTE MIC – RJ45 connector for a remote microphone.
16. OUTPUT – Stereo line output terminal block.
17. LAN – RJ45 connector for wired internet radio connection.
18. WiFi antenna – Connector for installing the WiFi antenna.
19. BT antenna – Connector for installing the BT antenna.
20. AC input and fuse holder – Socket for the supplied power cord. See "Replacing the fuse" for fuse replacement instructions.
21. SPEAKER OUTPUT – Speaker output terminals for connecting individual 100V zones and 100V, 70V or 4 Ohm speaker outputs.
22. CHIME – DIP switches and level control for the chime function. To enable chime on channel 2, set the channel 2 DIP switch to ENABLE. Rotate the knob to adjust the chime level.
23. VOX – DIP switches and level control for the VOX function. VOX activates a channel when voice input above the set threshold is detected. Set the required DIP switch to ENABLE to use this function.
24. LINK / REC OUTPUT – RCA connectors for link output and recording output.
25. AUX input – RCA connectors for AUX A and AUX B input, left and right.
26. REMOTE MIC – RJ45 connector for a remote microphone. CHANNEL INPUT / INPUT SELECTORS – Balanced line/microphone inputs for channels 1–4, with pre-announcement chime option. Each input includes switches for line, phantom power and microphone settings.
27. BT and WiFi antennas – Antennas for BT and WiFi signal reception.
28. AC cable – Power cable for connecting the unit to a suitable mains outlet.

Safety and Handling

Inspect the unit upon receipt. In case of visible damage, notify the carrier immediately and retain the packaging for inspection. Keep the original packaging for future transport or storage. After exposure to temperature variations, allow the unit to reach ambient temperature before operation to prevent condensation damage. The amplifier may be installed in a suitable equipment rack using appropriate mounting hardware, or placed on a stable, level tabletop surface with adequate ventilation. Ensure sufficient mechanical support and avoid deformation or sagging. Maintain unobstructed airflow at the front and rear of the unit. Do not cover the ventilation openings during operation.

BT Connection

Switch on BT on your smartphone, tablet or other external device. Press MODE until the BT LED lights up. Search for "MPlayer A" in the BT device list and select it to connect.

WiFi

Download your preferred control app from the Apple App Store or Google Play.

Refer to the app documentation for available features and operating instructions.

Speaker Terminals

The amplifier provides low-impedance speaker output and 100V line output. Connect only one wire to COM and one wire to the selected impedance or voltage terminal.

ATTENTION: Do not use multiple output combinations at the same time. Use the 4 Ohm output only for a limited number of compatible low-impedance speakers. Use the 100V output for distributed speaker systems. Speakers connected to the 100V output must be equipped with a 100V transformer. The total wattage selected on all speaker transformers must not exceed the maximum RMS output power of the amplifier. Exceeding this limit may cause permanent damage to the amplifier.

Operation

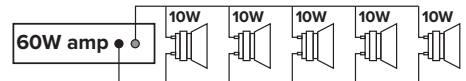
Before switching on, make all connections and turn all volume controls down. Switch on the amplifier. Set the BASS and TREBLE controls to the 12 o'clock position and raise the MASTER volume partly for testing. Apply an audio signal to one of the inputs and slowly increase the corresponding channel volume until sound is heard from the speakers. Adjust the MASTER volume to the required level and reduce the channel volume if needed. The output level is shown by the level meter LEDs. Avoid continuous illumination of the CLIP LED. If the CLIP LED lights continuously, reduce the MASTER volume to prevent distortion or clipping. If a microphone is connected, switch it on before use. If phantom power is required, enable phantom power for that input. Increase the microphone volume gradually while speaking into the microphone. Keep the microphone away from the speakers to prevent feedback. Use the BASS and TREBLE controls to adjust the overall tone. At the 12 o'clock position, no boost or cut is applied. Turn BASS clockwise to increase low frequencies or counter-clockwise to reduce them. Turn TREBLE clockwise to increase high frequencies or counter-clockwise to reduce them.

USB Playback

Playback normally starts automatically when a USB drive is inserted. If playback does not start, press MODE to select USB mode. Press PLAY/PAUSE to start or pause playback. Press PREVIOUS or NEXT to select tracks.

100V Line System

For 100V line systems, use double-insulated speaker cable with a suitable current rating for the total amplifier output. Connect the 100V output terminal to the positive (+) speaker terminal and the COM output terminal to the negative (-) speaker terminal. Connect additional 100V speakers in parallel, with all positive terminals connected together and all negative terminals connected together.



A 100V line system can include multiple speakers. The number of speakers depends on the amplifier output power and the selected wattage on each speaker transformer. For reliable operation, the combined speaker load should not exceed 90% of the amplifier output power. Some 100V speaker transformers include power taps. Use these taps to set the required wattage and volume per speaker.

Maximum Load

The main speaker output may be loaded up to the maximum amplifier power, depending on the model: 240W, 360W or 480W. Each 100V zone output may be loaded up to 240W per zone. The combined total load must not exceed the maximum amplifier power of the model: 240W, 360W or 480W.

Replacing the Fuse

If the fuse is defective, replace it only with a fuse of the same type and rating. Disconnect the mains power before replacing the fuse. Open the fuse holder on the rear panel with a suitable screwdriver. Remove the defective fuse and insert a new fuse of the same type and rating. Refit the fuse holder securely before reconnecting the power.



ONDERDELEN EN BEDIENING



Onderdelen

1. STATUS / MODE-INDICATOREN – LED-indicatoren voor stroom-, WiFi/USB-, BT- en AUX-bronstatus.
2. Mediaknoppen – MODE: druk om van bedrijfsmodus te wisselen. PLAY/PAUSE: druk om afspelen te starten, hervatten of pauzeren. PREVIOUS: druk om de vorige track te selecteren. NEXT: druk om naar de volgende track te gaan.
3. AUX-ingang – 3,5mm AUX-ingang.
4. USB-poort – USB-ingang voor het afspelen van mediabestanden.
5. ZONE SELECT / ZONE VOLUME – Druk om afzonderlijke zones te selecteren of deselecteren, of druk op ALL ZONES om alle zones tegelijk te selecteren of deselecteren. Draai om het volumeniveau per zone aan te passen.
6. STATUS-INDICATOREN – LED-indicatoren voor stroom-, niveau- en beveiligingsstatus.
7. CHANNEL VOLUME – Draai om het volumeniveau per kanaal aan te passen.
8. AUX-bediening – Druk om AUX A, AUX B of mediabron te selecteren. Draai om het AUX-/media-volume aan te passen.
9. BASS – Draai om het bass-niveau aan te passen.
10. TREBLE – Draai om het treble-niveau aan te passen.
11. MASTER VOLUME – Draai om het mastervolume aan te passen.
12. POWER ON/OFF – Druk om het apparaat in of uit te schakelen.
13. EXTERNAL EVACUATION – Aansluiting voor het activeren van een extern evacuatiebericht, met opties om afzonderlijke zones te dempen of te omzeilen.
14. EMERGENCY MESSAGE – Aansluiting voor het opnemen of afspelen van een noodbericht.
15. REMOTE MIC – RJ45-aansluiting voor een externe microfoon.
16. OUTPUT – Stereo lijnuitgang aansluitblok.
17. LAN – RJ45-aansluiting voor bekabelde intranetradioverbinding.
18. WiFi-antenne – Aansluiting voor montage van de WiFi-antenne.
19. BT-antenne – Aansluiting voor montage van de BT-antenne.
20. AC-ingang en zekeringhouder – Aansluiting voor het meegeleverde netsnoer. Zie "Zekering vervangen" voor instructies.
21. SPEAKER OUTPUT – Luidsprekeruitgangen voor afzonderlijke 100V-zones en 100V-, 70V- of 4 Ohm-luidsprekeruitgangen.
22. CHIME – DIP-schakelaars en niveauregeling voor de gongfunctie. Om de gong op kanaal Z in te schakelen, zet u de DIP-schakelaar van kanaal Z op ENABLE. Draai aan de knop om het gongniveau aan te passen.
23. VOX – DIP-schakelaars en niveauregeling voor de VOX-functie. VOX activeert een kanaal wanneer een spraaksignaal boven de ingestelde drempel wordt gedetecteerd. Zet de gewenste DIP-schakelaar op ENABLE om deze functie te gebruiken.
24. LINK / REC OUTPUT – RCA-aansluitingen voor link-uitgang en opname-uitgang.
25. AUX-ingang – RCA-aansluitingen voor AUX A- en AUX B-ingang, links en rechts.
26. REMOTE MIC – RJ45-aansluiting voor een externe microfoon.
27. CHANNEL INPUT / INPUT SELECTORS – Gebalanceerde lijn-/microfoon-ingangen voor kanalen 1-4, met vooraankondigingsgongfunctie. Elke ingang heeft schakelaars voor lijn-, fantoomvoeding- en microfooninstellingen.
28. BT- en WiFi-antennes – Antennes voor BT- en WiFi-sigitaalontvangst.
29. AC-kabel – Netsnoer voor aansluiting van het apparaat op een geschikt stopcontact.

Veiligheid en Handling

Controleer het apparaat direct na ontvangst. Neem bij zichtbare schade onmiddellijk contact op met de transporteur en bewaar de verpakking voor inspectie. Bewaar de originele verpakking voor toekomstig transport of opslag. Laat het apparaat na blootstelling aan temperatuurverschillen eerst op omgevingstemperatuur komen voordat het wordt ingeschakeld om condensatieschade te voorkomen. De versterker kan in een geschikte apparatuurrack worden gemonteerd met passend montage materiaal, of op een stabiele, vlakke tafel worden geplaatst met voldoende ventilatie. Zorg voor voldoende mechanische ondersteuning en voorkom vervorming of doorzakken. Houd de luchtstroom aan de voor- en achterzijde van het apparaat vrij. Dek de ventilatieopeningen tijdens gebruik niet af.

BT-verbinding

Schakel BT in op uw smartphone, tablet of ander extern apparaat. Druk op MODE totdat de BT-LED oplicht. Zoek naar "MPlyer A" in de BT-apparatenlijst en selecteer het apparaat om verbinding te maken.

WiFi

Download de gewenste bedieningsapp via de Apple App Store of Google Play. Raadpleeg de app-documentatie voor beschikbare functies en bedieningsinstructies.

Luidspreker aansluitingen

De versterker beschikt over een laagohmige luidsprekeruitgang en een 100V-lijnuitgang. Sluit slechts één draad aan op COM en één draad op de geselecteerde impedantie- of spanningsaansluiting.

LET OP: Gebruik niet meerdere uitgangscombinaties tegelijk. Gebruik de 4 Ohm-uitgang alleen voor een beperkt aantal compatibele laagohmige luidsprekers. Gebruik de 100V-uitgang voor gedistribueerde luidsprekersystemen. Luidsprekers die op de 100V-uitgang zijn aangesloten, moeten zijn uitgerust met een 100V-transfomator. Het totale vermogen dat op alle luidsprekertransformatoren is ingesteld, mag het maximale RMS-uitgangsvermogen van de versterker niet overschrijden. Overschrijding van deze limiet kan permanente schade aan de versterker veroorzaken.

Bediening

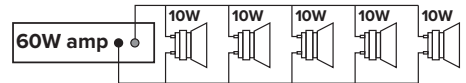
Maak alle aansluitingen voordat u het apparaat inschakelt en draai alle volumeregelaars omlaag. Schakel de versterker in. Zet de BASS- en TREBLE-regelaars in de 12 uur-positie en verhoog het MASTER-volume gedeeltelijk voor testdoeleinden. Sluit een audiosignaal aan op één van de ingangen en verhoog langzaam het bijbehorende kanaalvolume totdat geluid hoorbaar is via de luidsprekers. Stel het MASTER-volume in op het gewenste niveau en verlaag indien nodig het kanaalvolume. Het uitgangsniveau wordt weergegeven via de niveau-LED's. Voorkom dat de CLIP-LED continu brandt. Wanneer de CLIP-LED continu brandt, verlaag dan het MASTER-volume om vervorming of clipping te voorkomen. Wanneer een microfoon is aangesloten, schakel deze dan voor gebruik in. Indien fantoomvoeding vereist is, schakel deze functie voor die ingang in. Verhoog het microfoonvolume geleidelijk terwijl u in de microfoon spreekt. Houd de microfoon uit de buurt van de luidsprekers om feedback te voorkomen. Gebruik de BASS- en TREBLE-regelaars om de algemene klank aan te passen. In de 12 uur-positie wordt geen versterking of verzwakking toegepast. Draai BASS met de klok mee om lage frequenties te versterken of tegen de klok in om deze te verlagen. Draai TREBLE met de klok mee om hoge frequenties te versterken of tegen de klok in om deze te verlagen.

USB-weergave

Het afspelen start normaal automatisch wanneer een USB-stick wordt geplaatst. Wanneer het afspelen niet start, druk dan op MODE om de USB-modus te selecteren. Druk op PLAY/PAUSE om het afspelen te starten of te pauzeren. Druk op PREVIOUS of NEXT om tracks te selecteren.

100V-lijnsysteem

Gebruik voor 100V-lijnsystemen dubbel geïsoleerde luidsprekerkabel met een geschikte stroomcapaciteit voor het totale uitgangsvermogen van de versterker. Verbind de 100V-uitgang met de positieve (+) luidspreker aansluiting en de COM-uitgang met de negatieve (-) luidspreker aansluiting. Sluit extra 100V-luidsprekers parallel aan, waarbij alle positieve aansluitingen met elkaar verbonden zijn en alle negatieve aansluitingen eveneens met elkaar verbonden zijn.



Een 100V-lijnsysteem kan meerdere luidsprekers bevatten. Het aantal luidsprekers is afhankelijk van het uitgangsvermogen van de versterker en het ingestelde vermogen van elke luidsprekertransfomator. Voor een betrouwbare werking mag de totale luidsprekerbelasting niet hoger zijn dan 90% van het uitgangsvermogen van de versterker. Sommige 100V-luidsprekertransformatoren beschikken over vermogensafkijkknoppen. Gebruik deze om het gewenste vermogen en volumeniveau per luidspreker in te stellen.

Maximale belasting

De hoofd-luidsprekeruitgang mag worden belast tot het maximale versterkervermogen, afhankelijk van het model: 240W, 360W of 480W. Elke 100V-zone-uitgang mag afzonderlijk worden belast tot maximaal 240W per zone. De totale gecombineerde belasting mag het maximale versterkervermogen van het model niet overschrijden: 240W, 360W of 480W.

Zekering vervangen

Wanneer de zekering defect is, vervang deze dan uitsluitend door een zekering van hetzelfde type en dezelfde waarde. Koppel de netspanning los voordat u de zekering vervangt. Open de zekeringhouder op het achterpaneel met een geschikte schroevendraaier. Verwijder de defecte zekering en plaats een nieuwe zekering van hetzelfde type en dezelfde waarde. Plaats de zekeringhouder stevig terug voordat u de voeding opnieuw aansluit.



KOMPONENTEN UND BEDIENUNG



Komponenten

1. STATUS- / MODUSANZEIGEN – LED-Anzeigen für Stromversorgung, WiFi/USB-, BT- und AUX-Quellenstatus.
2. Medientasten – MODE: drücken zum Wechseln des Betriebsmodus. PLAY/PAUSE: drücken zum Starten, Fortsetzen oder Pausieren der Wiedergabe. PREVIOUS: drücken zur Auswahl des vorherigen Titels. NEXT: drücken zum Wechseln zum nächsten Titel.
3. AUX-Eingang – 3,5mm AUX-Eingangsbuchse.
4. USB-Anschluss – USB-Eingang zur Wiedergabe von Mediendateien.
5. ZONE SELECT / ZONE VOLUME – Drücken zum Auswählen oder Abwählen einzelner Zonen oder ALL ZONES zum gleichzeitigen Auswählen oder Abwählen aller Zonen. Drehen zum Einstellen der Lautstärke pro Zone.
6. STATUSANZEIGEN – LED-Anzeigen für Strom-, Pegel- und Schutzstatus.
7. CHANNEL VOLUME – Drehen zum Einstellen der Lautstärke pro Kanal.
8. AUX-Steuerung – Drücken zur Auswahl von AUX A, AUX B oder Medienquelle. Drehen zum Einstellen der AUX-/Medienlautstärke.
9. BASS – Drehen zum Einstellen des Basspegels.
10. TREBLE – Drehen zum Einstellen des Höhenpegels.
11. MASTER VOLUME – Drehen zum Einstellen der Gesamtlautstärke.
12. POWER ON/OFF – Drücken zum Ein- oder Ausschalten des Geräts.
13. EXTERNAL EVACUATION – Anschluss zur Aktivierung einer externen Evakuierungsdurchsage mit Optionen zum Stummschalten oder Umgehen einzelner Zonen.
14. EMERGENCY MESSAGE – Anschluss zum Aufnehmen oder Wiedergeben einer Notfalldurchsage.
15. REMOTE MIC – RJ45-Anschluss für ein externes Mikrofon.
16. OUTPUT – Stereo-Line-Ausgangsanschlussblock.
17. LAN – RJ45-Anschluss für kabelgebundene Internetradioverbindung.
18. WiFi-Antenne – Anschluss zur Montage der WiFi-Antenne.
19. BT-Antenne – Anschluss zur Montage der BT-Antenne.
20. AC-Eingang und Sicherungshalter – Anschluss für das mitgelieferte Netzkabel. Hinweise zum Sicherungswechsel siehe „Sicherung ersetzen“.
21. SPEAKER OUTPUT – Lautsprecheranschlüsse für einzelne 100V-Zonen sowie 100V-, 70V- oder 4-Ohm-Lautsprecheranschlüsse.
22. CHIME – DIP-Schalter und Pegelregler für die Gongfunktion. Um den Gong auf Kanal 2 zu aktivieren, den DIP-Schalter von Kanal 2 auf ENABLE stellen. Drehen Sie den Regler zur Einstellung des Gongpegels.
23. VOX – DIP-Schalter und Pegelregler für die VOX-Funktion. VOX aktiviert einen Kanal, wenn ein Sprachsignal oberhalb des eingestellten Schwellenwerts erkannt wird. Stellen Sie den gewünschten DIP-Schalter auf ENABLE, um diese Funktion zu verwenden.
24. LINK / REC OUTPUT – RCA-Anschlüsse für Link-Ausgang und Aufnahmearausgang.
25. AUX-Eingang – RCA-Anschlüsse für AUX A- und AUX B-Eingang, links und rechts.
26. REMOTE MIC – RJ45-Anschluss für ein externes Mikrofon.
27. CHANNEL INPUT / INPUT SELECTORS – Symmetrische Line-/Mikrofoneingänge für die Kanäle 1–4 mit Vorankündigungsgongfunktion. Jeder Eingang verfügt über Schalter für Line-, Phantomspeisungs- und Mikrofoneinstellungen.
28. BT- und WiFi-Antennen – Antennen für BT- und WiFi-Signalempfang.
29. AC-Kabel – Netzkabel zum Anschluss des Geräts an eine geeignete Netzsteckdose.

Sicherheit und Handhabung

Überprüfen Sie das Gerät sofort nach Erhalt. Bei sichtbaren Schäden benachrichtigen Sie umgehend den Transporteur und bewahren Sie die Verpackung zur Inspektion auf. Bewahren Sie die Originalverpackung für zukünftigen Transport oder Lagerung auf. Lassen Sie das Gerät nach Temperaturschwankungen vor dem Betrieb auf Umgebungstemperatur kommen, um Kondensatorschäden zu vermeiden. Der Verstärker kann mit geeignetem Montagematerial in ein Rack eingebaut oder auf einer stabilen, ebenen Tischfläche mit ausreichender Belüftung aufgestellt werden. Sorgen Sie für ausreichende mechanische Unterstützung und vermeiden Sie Verformungen oder Durchbiegen. Halten Sie die Luftzirkulation an Vorder- und Rückseite des Geräts frei. Decken Sie die Lüftungsöffnungen während des Betriebs nicht ab.

BT-Verbindung

Aktivieren Sie BT auf Ihrem Smartphone, Tablet oder einem anderen externen Gerät. Drücken Sie MODE, bis die BT-LED aufleuchtet. Suchen Sie in der BT-Geräteleiste nach „MPlayer A“ und wählen Sie das Gerät zur Verbindung aus.

WiFi

Laden Sie die gewünschte Steuerungs-App aus dem Apple App Store oder von Google Play herunter. Hinweise zu verfügbaren Funktionen und zur Bedienung finden Sie in der App-Dokumentation.

Lautsprecheranschlüsse

Der Verstärker verfügt über einen niederohmigen Lautsprecheranschluss und einen 100V-Line-Ausgang. Schließen Sie nur eine Leitung an COM und eine Leitung an den ausgewählten

Impedanz- oder Spannungsausgang an.

ACHTUNG: Verwenden Sie nicht mehrere Ausgangskombinationen gleichzeitig. Verwenden Sie den 4-Ohm-Ausgang nur für eine begrenzte Anzahl kompatibler niederohmiger Lautsprecher. Verwenden Sie den 100V-Ausgang für verteilte Lautsprechersysteme. Lautsprecher am 100V-Ausgang müssen mit einem 100V-Transformator ausgestattet sein. Die Gesamtleistung aller Lautsprechertransformatoren darf die maximale RMS-Ausgangsleistung des Verstärkers nicht überschreiten. Eine Überschreitung kann zu dauerhaften Schäden am Verstärker führen.

Betrieb

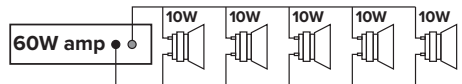
Stellen Sie vor dem Einschalten alle Verbindungen her und drehen Sie alle Lautstärkereglere herunter. Schalten Sie den Verstärker ein. Stellen Sie die Regler BASS und TREBLE auf die 12-Uhr-Position und erhöhen Sie die MASTER-Lautstärke teilweise zu Testzwecken. Legen Sie ein Audiosignal an einen der Eingänge an und erhöhen Sie langsam die entsprechende Kanal-Lautstärke, bis Ton über die Lautsprecher hörbar ist. Stellen Sie die MASTER-Lautstärke auf das gewünschte Niveau ein und reduzieren Sie gegebenenfalls die Kanal-Lautstärke. Der Ausgangspegel wird über die Pegel-LEDs angezeigt. Vermeiden Sie ein dauerhaftes Leuchten der CLIP-LED. Wenn die CLIP-LED dauerhaft leuchtet, reduzieren Sie die MASTER-Lautstärke, um Verzerrungen oder Clipping zu vermeiden. Wenn ein Mikrofon angeschlossen ist, schalten Sie es vor Gebrauch ein. Falls Phantomspeisung erforderlich ist, aktivieren Sie diese Funktion für den entsprechenden Eingang. Erhöhen Sie die Mikrofonlautstärke langsam, während Sie in das Mikrofon sprechen. Halten Sie das Mikrofon von den Lautsprechern fern, um Rückkopplungen zu vermeiden. Verwenden Sie die Regler BASS und TREBLE zur Anpassung des Gesamtklangs. In der 12-Uhr-Position erfolgt keine Anhebung oder Absenkung. Drehen Sie BASS im Uhrzeigersinn, um tiefe Frequenzen anzuheben, oder gegen den Uhrzeigersinn, um diese zu reduzieren. Drehen Sie TREBLE im Uhrzeigersinn, um hohe Frequenzen anzuheben, oder gegen den Uhrzeigersinn, um diese zu reduzieren.

USB-Wiedergabe

Die Wiedergabe startet normalerweise automatisch, wenn ein USB-Stick eingesteckt wird. Falls die Wiedergabe nicht startet, drücken Sie MODE, um den USB-Modus auszuwählen. Drücken Sie PLAY/PAUSE, um die Wiedergabe zu starten oder zu pausieren. Drücken Sie PREVIOUS oder NEXT, um Titel auszuwählen.

100V-Line-System

Verwenden Sie für 100V-Line-Systeme doppelt isolierte Lautsprecherkabel mit ausreichender Strombelastbarkeit für die gesamte Ausgangsleistung des Verstärkers. Verbinden Sie den 100V-Ausgang mit dem positiven (+) Lautsprecheranschluss und den COM-Ausgang mit dem negativen (-) Lautsprecheranschluss. Zusätzliche 100V-Lautsprecher werden parallel angeschlossen, wobei alle positiven Anschlüsse miteinander verbunden sind und alle negativen Anschlüsse ebenfalls miteinander verbunden sind.



Ein 100V-Line-System kann mehrere Lautsprecher umfassen. Die Anzahl der Lautsprecher hängt von der Ausgangsleistung des Verstärkers und der eingestellten Leistung jedes Lautsprechertransformators ab. Für einen zuverlässigen Betrieb sollte die Gesamtlast der Lautsprecher 90 % der Ausgangsleistung des Verstärkers nicht überschreiten. Einige 100V-Lautsprechertransformatoren verfügen über Leistungsabgriffe. Verwenden Sie diese zur Einstellung der gewünschten Leistung und Lautstärke pro Lautsprecher.

Maximale Belastung

Der Hauptlautsprecheranschluss darf je nach Modell bis zur maximalen Verstärkerleistung belastet werden: 240W, 360W oder 480W. Jeder 100V-Zonenausgang darf einzeln mit bis zu 240W pro Zone belastet werden. Die gesamte kombinierte Last darf die maximale Verstärkerleistung des jeweiligen Modells nicht überschreiten: 240W, 360W oder 480W.

Sicherung ersetzen

Wenn die Sicherung defekt ist, ersetzen Sie diese ausschließlich durch eine Sicherung desselben Typs und Werts. Trennen Sie vor dem Austausch die Netzspannung. Öffnen Sie den Sicherungshalter auf der Rückseite mit einem geeigneten Schraubendreher. Entfernen Sie die defekte Sicherung und setzen Sie eine neue Sicherung desselben Typs und Werts ein. Setzen Sie den Sicherungshalter wieder sicher ein, bevor Sie die Stromversorgung erneut anschließen.

COMPONENTES Y FUNCIONAMIENTO



Componentes

1. INDICADORES DE ESTADO / MODO - Indicadores LED para estado de alimentación, WIFI/USB, BT y fuente AUX.
2. Botones multimedia - MODE: pulse para cambiar el modo de funcionamiento. PLAY/PAUSE: pulse para iniciar, reanudar o pausar la reproducción. PREVIOUS: pulse para seleccionar la pista anterior. NEXT: pulse para saltar a la siguiente pista.
3. Entrada AUX - Entrada auxiliar de 35mm.
4. Puerto USB - Entrada USB para reproducción de archivos multimedia.
5. ZONE SELECT / ZONE VOLUME - Pulse para seleccionar o deseleccionar zonas individuales, o pulse ALL ZONES para seleccionar o deseleccionar todas las zonas al mismo tiempo. Gire para ajustar el volumen por zona.
6. INDICADORES DE ESTADO - Indicadores LED para estado de alimentación, nivel y protección.
7. CHANNEL VOLUME - Gire para ajustar el volumen de cada canal.
8. CONTROLES AUX - Pulse para seleccionar AUX A, AUX B o fuente multimedia. Gire para ajustar el volumen AUX/multimedia.
9. BASS - Gire para ajustar el nivel de graves.
10. TREBLE - Gire para ajustar el nivel de agudos.
11. MASTER VOLUME - Gire para ajustar el volumen maestro.
12. POWER ON/OFF - Pulse para encender o apagar el dispositivo.
13. EXTERNAL EVACUATION - Terminal para activar un mensaje de evacuación externo, con opciones para silenciar o omitir zonas individuales.
14. EMERGENCY MESSAGE - Terminal para grabar o reproducir un mensaje de emergencia.
15. REMOTE MIC - Conector RJ45 para micrófono remoto.
16. OUTPUT - Bloqueo de terminales de salida de línea estéreo.
17. LAN - Conector RJ45 para conexión de radio por internet mediante cable.
18. Antena WiFi - Conector para instalar la antena WiFi.
19. Antena BT - Conector para instalar la antena BT.
20. Entrada AC y portafusible - Toma para el cable de alimentación suministrado. Consulte "Sustitución del fusible" para instrucciones.
21. SPEAKER OUTPUT - Terminales de salida para zonas individuales de 100V y salidas de altavoz de 100V, 70V o 4 Ohm.
22. CHIME - Interruptores DIP y control de nivel para la función de aviso acústico. Para activar el aviso acústico en el canal 2, coloque el interruptor DIP del canal 2 en ENABLE. Gire el control para ajustar el nivel.
23. VOX - Interruptores DIP y control de nivel para la función VOX. VOX activa un canal cuando se detecta una señal de voz por encima del umbral establecido. Coloque el interruptor DIP correspondiente en ENABLE para utilizar esta función.
24. LINK / REC OUTPUT - Conectores RCA para salida link y salida de grabación.
25. Entrada AUX - Conectores RCA para entradas AUX A y AUX B, izquierda y derecha.
26. REMOTE MIC - Conector RJ45 para micrófono remoto.
27. CHANNEL INPUT / INPUT SELECTORS - Entradas balanceadas de línea/micrófono para canales 1-4, con función de aviso previo. Cada entrada dispone de interruptores para línea, alimentación phantom y configuración de micrófono.
28. Antenas BT y WiFi - Antenas para recepción de señal BT y WiFi.
29. Cable AC - Cable de alimentación para conectar la unidad a una toma de corriente adecuada.

Seguridad y manipulación

Inspeccione la unidad inmediatamente después de recibirla. En caso de daños visibles, notifique inmediatamente al transportista y conserve el embalaje para su inspección. Guarde el embalaje original para futuros transportes o almacenamiento. Después de exponer la unidad a variaciones de temperatura, permita que alcance la temperatura ambiente antes de utilizarla para evitar daños por condensación. El amplificador puede instalarse en un rack adecuado utilizando los elementos de montaje apropiados, o colocarse sobre una superficie estable y nivelada con ventilación suficiente. Asegure un soporte mecánico adecuado y evite deformaciones o hundimientos. Mantenga el flujo de aire libre en la parte frontal y trasera de la unidad. No cubra las aberturas de ventilación durante el funcionamiento.

Conexión BT

Active BT en su smartphone, tablet u otro dispositivo externo. Pulse MODE hasta que se ilumine el LED BT. Busque "MPlayer A" en la lista de dispositivos BT y selecciónelo para conectar.

WiFi

Descargue la aplicación de control que prefiere desde Apple App Store o Google Play. Consulte la documentación de la aplicación para conocer las funciones disponibles y las instrucciones de uso.

Terminales de altavoz

El amplificador dispone de salida de altavoz de baja impedancia y salida de línea de 100V. Conecte únicamente un cable al terminal COM y un cable al terminal de impedancia o voltaje seleccionado.

ATENCIÓN: No utilice múltiples combinaciones de salida al mismo tiempo. Utilice la salida de 4 Ohm únicamente para un número limitado de altavoces compatibles de baja impedancia. Utilice la salida de 100V para sistemas de altavoces distribuidos. Los altavoces conectados a la salida de 100V deben estar equipados con un transformador de 100V. La potencia total seleccionada en todos los transformadores de altavoz no debe superar la potencia máxima RMS de salida del amplificador. Superar este límite puede causar daños permanentes al amplificador.

Funcionamiento

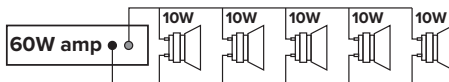
Antes de encender el equipo, realice todas las conexiones y reduzca todos los controles de volumen. Encienda el amplificador. Ajuste los controles BASS y TREBLE en la posición de las 12 en punto y aumente parcialmente el volumen MASTER para realizar pruebas. Aplique una señal de audio a una de las entradas y aumente lentamente el volumen del canal correspondiente hasta que el sonido sea audible a través de los altavoces. Ajuste el volumen MASTER al nivel deseado y reduzca el volumen del canal si es necesario. El nivel de salida se muestra mediante los LED indicadores de nivel. Evite que el LED CLIP permanezca iluminado continuamente. Si el LED CLIP permanece encendido, reduzca el volumen MASTER para evitar distorsión o clipping. Si se conecta un micrófono, asegúrese de encenderlo antes de utilizarlo. Si requiere alimentación phantom, active esta función para la entrada correspondiente. Aumente gradualmente el volumen del micrófono mientras habla. Mantenga el micrófono alejado de los altavoces para evitar realimentación acústica. Utilice los controles BASS y TREBLE para ajustar el tono general. En la posición de las 12 en punto no se aplica aumento ni reducción. Gire BASS en sentido horario para aumentar las bajas frecuencias o en sentido antihorario para reducirías. Gire TREBLE en sentido horario para aumentar las altas frecuencias o en sentido antihorario para reducirías.

Reproducción USB

La reproducción normalmente se inicia automáticamente al insertar una memoria USB. Si la reproducción no comienza, pulse MODE para seleccionar el modo USB. Pulse PLAY/PAUSE para iniciar o pausar la reproducción. Pulse PREVIOUS o NEXT para seleccionar pistas.

Sistema de línea de 100V

Para sistemas de línea de 100V, utilice cable de altavoz de doble aislamiento con capacidad de corriente adecuada para la potencia total de salida del amplificador. Conecte el terminal de salida de 100V al terminal positivo (+) del altavoz y el terminal COM al terminal negativo (-) del altavoz. Conecte altavoces adicionales de 100V en paralelo, uniendo todos los terminales positivos entre sí y todos los terminales negativos entre sí.



Un sistema de línea de 100V puede incluir múltiples altavoces. La cantidad de altavoces depende de la potencia de salida del amplificador y de la potencia seleccionada en cada transformador de altavoz. Para un funcionamiento fiable, la carga total de altavoces no debe superar el 90% de la potencia de salida del amplificador. Algunos transformadores de altavoces de 100V disponen de tomas de potencia. Utilice estas tomas para ajustar la potencia y el volumen deseado de cada altavoz.

Carga máxima

La salida principal de altavoz puede cargarse hasta la potencia máxima del amplificador, según el modelo: 240W, 360W o 480W. Cada salida de zona de 100V puede cargarse individualmente hasta un máximo de 240W por zona. La carga total combinada no debe superar la potencia máxima del amplificador del modelo correspondiente: 240W, 360W o 480W.

Sustitución del fusible

Si el fusible está defectuoso, sustitúyalo únicamente por otro del mismo tipo y valor. Desconecte la alimentación de red antes de sustituir el fusible. Abra el portafusibles del panel trasero con un destornillador adecuado. Retire el fusible defectuoso e instale uno nuevo del mismo tipo y valor. Vuelva a colocar el portafusibles firmemente antes de reconectar la alimentación.

Composants

1. INDICATEURS D'ÉTAT / MODE – Indicateurs LED pour l'alimentation, le WIFI/USB, le BT et la source AUX.
2. Boutons multimédia – MODE : appuyez pour changer le mode de fonctionnement. PLAY/PAUSE : appuyez pour démarrer, reprendre ou mettre la lecture en pause. PREVIOUS : appuyez pour sélectionner la piste précédente. NEXT : appuyez pour passer à la piste suivante.
3. Entrée AUX – Entrée auxiliaire jack 3,5.
4. Port USB – Entrée USB pour la lecture de fichiers multimédias.
5. ZONE SELECT / ZONE VOLUME – Appuyez pour sélectionner ou désélectionner des zones individuelles, ou appuyez sur ALL ZONES pour sélectionner ou désélectionner toutes les zones simultanément. Tournez pour régler le volume par zone.
6. INDICATEURS D'ÉTAT – LEDs, témoin pour l'alimentation, le niveau et la protection.
7. CHANNEL VOLUME – Tournez pour régler le volume de chaque canal.
8. Contrôles AUX – Appuyez pour sélectionner AUX A, AUX B ou la source multimédia. Tournez pour régler le volume AUX/média.
9. BASS – Tournez pour régler le niveau des basses.
10. TREBLE – Tournez pour régler le niveau des aigus.
11. MASTER VOLUME – Tournez pour régler le volume principal.
12. POWER ON/OFF – Appuyez pour allumer ou éteindre l'appareil.
13. EXTERNAL EVACUATION – Bornier pour activer un message d'évacuation externe, avec options de coupure ou de by-pass des zones individuelles.
14. EMERGENCY MESSAGE – Bornier pour enregistrer ou lire un message d'urgence.
15. REMOTE MIC – Connecteur RJ45 pour brancher un microphone.
16. OUTPUT – Bornier de sortie ligne stéréo.
17. LAN – Connecteur RJ45 pour connexion radio internet filaire.
18. Antenne WiFi – Connecteur pour installer l'antenne WiFi.
19. Antenne BT – Connecteur pour installer l'antenne BT.
20. Entrée AC et porte-fusible – Prise pour le câble d'alimentation fourni. Voir « Remplacement du fusible » pour les instructions.
21. SPEAKER OUTPUT – Bornes de sortie haut-parleur pour zones individuelles 100V et sorties haut-parleur 100V, 70V ou 4 Ohm.
22. CHIME – Interrupteurs DIP et réglage de niveau pour la fonction carillon. Pour activer le carillon sur le canal 2, placez l'interrupteur DIP du canal 2 sur ENABLE. Tournez le bouton pour régler le niveau du carillon.
23. VOX – Interrupteurs DIP et réglage de niveau pour la fonction VOX. VOX active un canal lorsqu'un signal vocal supérieur au seuil défini est détecté. Placez l'interrupteur DIP souhaité sur ENABLE pour utiliser cette fonction.
24. LINK / REC OUTPUT – Connecteurs RCA pour sortie link et sortie d'enregistrement.
25. Entrée AUX – Connecteurs RCA pour entrées AUX A et AUX B, gauche et droite.
26. REMOTE MIC – Connecteur RJ45 pour brancher un microphone.
27. CHANNEL INPUT / INPUT SELECTORS – Entrées ligne/microphone symétriques pour les canaux 1-4, avec fonction de carillon de pré-annonce. Chaque entrée dispose de commutateurs ligne, alimentation fantôme et microphone.
28. Antennes BT et WiFi – Antennes pour réception des signaux BT et WiFi.
29. Câble AC – Câble d'alimentation pour connecter l'appareil à une prise secteur adaptée.

Sécurité et Manipulation

Inspectez l'appareil dès sa réception. En cas de dommage visible, informez immédiatement le transporteur et conservez l'emballage pour inspection. Conservez l'emballage d'origine pour tout transport ou stockage futur. Après une exposition à des variations de température, laissez l'appareil atteindre la température ambiante avant utilisation afin d'éviter tout dommage causé par la condensation. L'amplificateur peut être installé dans une baie adaptée à l'aide du matériel de montage approprié, ou placé sur une surface stable et plane avec une ventilation suffisante. Assurez-vous que le support soit suffisamment stable et évitez toute déformation ou affaissement de l'ensemble. Maintenez une circulation d'air dégagée à l'avant et à l'arrière de l'appareil. Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation pendant le fonctionnement.

Connexion BT

Activez le BT sur votre smartphone, tablette ou autre appareil externe. Appuyez sur MODE jusqu'à ce que la LED BT s'allume. Recherchez « MPlayer A » dans la liste des appareils BT et sélectionnez-le pour établir la connexion.

WiFi

Téléchargez l'application de contrôle de votre choix depuis l'Apple App Store ou Google Play. Consultez la documentation de l'application pour les fonctions disponibles et les instructions d'utilisation.

Bornes haut-parleur

L'amplificateur dispose d'une sortie haut-parleur basse impédance et d'une sortie ligne 100V. Connectez uniquement un fil à la borne COM et un fil à la borne d'impédance ou de tension sélectionnée.

ATTENTION : N'utilisez pas plusieurs combinaisons de sorties simultanément. Utilisez la sortie 4 Ohm uniquement pour un nombre limité de haut-parleurs basse impédance compatibles. Utilisez la sortie 100V pour les systèmes de enceintes en réseau. Les haut-parleurs connectés à la sortie 100V doivent être équipés d'un transformateur 100V. La puissance totale sélectionnée sur tous les transformateurs de haut-parleurs ne doit pas dépasser la puissance de sortie RMS maximale de l'amplificateur. Le dépassement de cette limite peut provoquer des dommages permanents à l'amplificateur.

Fonctionnement

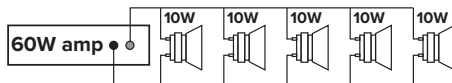
Avant la mise sous tension, effectuez tous les raccordements et et mettez tous les réglages de volume au minimum. Allumez l'amplificateur. Positionnez les réglages BASS et TREBLE sur la position médiane et augmentez partiellement le volume MASTER pour les tests. Appliquez un signal audio sur l'une des entrées et augmentez lentement le volume du canal correspondant jusqu'à ce que le son soit audible par les haut-parleurs. Réglez le volume MASTER au niveau souhaité et réduisez le volume du canal si nécessaire. Le niveau de sortie est indiqué par les LED de niveau. Évitez l'allumage continu de la LED CLIP. Si la LED CLIP reste allumée en permanence, réduisez le volume MASTER afin d'éviter la distortion ou l'écrêtage. Si un microphone est connecté, assurez-vous qu'il est allumé avant utilisation. Si une alimentation fantôme est nécessaire, activez cette fonction par l'entrée correspondante. Augmentez progressivement le volume du microphone tout en parlant denses. Maintenez le microphone éloigné des haut-parleurs afin d'éviter les effets de Larsen. Utilisez les réglages BASS et TREBLE pour ajuster la tonalité générale. En position 12 heures, aucune amplification ni atténuation n'est appliquée. Tournez BASS dans le sens horaire pour augmenter les basses fréquences ou dans le sens antihoraire pour les réduire. Tournez TREBLE dans le sens horaire pour augmenter les hautes fréquences ou dans le sens antihoraire pour les réduire.

Lecture USB

La lecture démarre normalement automatiquement lorsqu'un clé USB est insérée. Si la lecture ne démarre pas, appuyez sur MODE pour sélectionner le mode USB. Appuyez sur PLAY/PAUSE pour démarrer ou mettre en pause la lecture. Appuyez sur PREVIOUS ou NEXT pour sélectionner les pistes.

Système ligne 100V

Pour les systèmes ligne 100V, utilisez un câble haut-parleur double blindage avec une capacité de courant adaptée à la puissance totale de sortie de l'amplificateur. Connectez la borne de sortie 100V à la borne positive (+) du haut-parleur et la borne COM à la borne négative (-) du haut-parleur. Connectez les haut-parleurs 100V supplémentaires en parallèle, avec toutes les bornes positives reliées ensemble et toutes les bornes négatives reliées ensemble.



Un système ligne 100V peut comprendre plusieurs haut-parleurs. Le nombre de haut-parleurs dépend de la puissance de sortie de l'amplificateur et de la puissance sélectionnée sur chaque transformateur de haut-parleur. Pour un fonctionnement fiable, la charge totale des haut-parleurs ne doit pas dépasser 90 % de la puissance de sortie de l'amplificateur. Certains transformateurs de haut-parleurs 100 V disposent de réglages de puissance. Utilisez les réglages pour régler la puissance et le volume souhaité pour chaque haut-parleur.

Charge maximale

La sortie haut-parleur principale peut accepter la puissance maximale de l'amplificateur, selon le modèle : 240 W, 360 W ou 480 W. Chaque sortie de zone 100 V peut recevoir une puissance maximale jusqu'à 240 W par zone. La charge totale ne doit pas dépasser la puissance maximale de l'amplificateur concerné : 240 W, 360 W ou 480 W.

Remplacement du fusible

Si le fusible est défectueux, remplacez-le uniquement par un fusible du même type et de même valeur. Débranchez l'alimentation secteur avant de remplacer le fusible. Ouvrez le porte-fusible situé sur le panneau arrière à l'aide d'un tournevis adapté. Retirez le fusible et insérez un fusible neuf de même type et même puissance. Réfermez le porte-fusible avant de rebrancher l'appareil.

Elementy

1. WSKAŹNIKI STATUSU / TRYBU – Wskaźniki LED stanu zasilania, WiFi/USB, BT i źródła AUX.
2. Przyciski multimedialne – MODE: naciśnij, aby zmienić tryb pracy. PLAY/PAUSE: naciśnij, aby rozpocząć, wznowić lub zatrzymać odtwarzanie. PREVIOUS: naciśnij, aby wybrać poprzedni utwór. NEXT: naciśnij, aby przejść do następnego utworu.
3. Wejście AUX – Wejście pomocnicze 3,5mm.
4. Port USB – Wejście USB do odtwarzania plików multimedialnych.
5. ZONE SELECT / ZONE VOLUME – Naciśnij, aby wybrać lub odznaczyć pojedyncze strefy, lub naciśnij ALL ZONES, aby wybrać lub odznaczyć wszystkie strefy jednocześnie. Obróć, aby ustawić poziom głośności dla każdej strefy.
6. WSKAŹNIKI STATUSU – Wskaźniki LED zasilania, poziomu i zabezpieczenia.
7. CHANNEL VOLUME – Obróć, aby ustawić poziom głośności każdego kanału.
8. Sterowanie AUX – Naciśnij, aby wybrać AUX A, AUX B lub źródło multimedialne. Obróć, aby ustawić poziom głośności AUX/media. BASS – Obróć, aby ustawić poziom basów.
9. TREBLE – Obróć, aby ustawić poziom wysokich tonów.
10. MASTER VOLUME – Obróć, aby ustawić główny poziom głośności.
12. POWER ON/OFF – Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
13. EXTERNAL EVACUATION – Terminal do aktywacji zewnętrznego komunikatu ewakuacyjnego, z opcją wyciszenia lub obejścia poszczególnych stref.
14. EMERGENCY MESSAGE – Terminal do nagrywania lub odtwarzania komunikatu alarmowego.
15. REMOTE MIC – Złącze RJ45 dla zdalnego mikrofonu.
16. OUTPUT – Blok wyjścia liniowego stereo.
17. LAN – Złącze RJ45 dla przewodowego radia internetowego.
18. Antena WiFi – Złącze do instalacji anteny WiFi.
19. Antena BT – Złącze do instalacji anteny BT.
20. Wejście AC i uchwyt bezpiecznika – Gniazdo dla odizolowanego przewodu zasilającego. Instrukcje wymiany bezpiecznika znajdują się w sekcji „Wymiana bezpiecznika”.
21. SPEAKER OUTPUT – Terminale wyjściowe dla indywidualnych stref 100V oraz wyjść głośnikowych 100V, 70V lub 4 Ohm.
22. CHIME – Przelączniki DIP i regulator poziomu funkcji gongu. Aby włączyć gong na kanale 2, ustaw przelącznik DIP kanału 2 w pozycji ENABLE. Obróć pokrętło, aby ustawić poziom gongu.
23. VOX – Przelączniki DIP i regulator poziomu funkcji VOX. VOX aktywuje kanał po wykryciu sygnału głosowego powyżej ustawionego progu. Ustaw wymagany przelącznik DIP w pozycji ENABLE, aby korzystać z tej funkcji.
24. LINK / REC OUTPUT – Złącza RCA dla wyjścia link i wyjścia nagrywania.
25. Wejście AUX – Złącza RCA dla wejść AUX A i AUX B, lewe i prawe.
26. REMOTE MIC – Złącze RJ45 dla zdalnego mikrofonu.
27. CHANNEL INPUT / INPUT SELECTORS – Symetryczne wejścia liniowe/mikrofonowe dla kanałów 1-4, z funkcją gongu zapowiedzi. Każde wejście posiada przelączniki dla linii, zasilania phantom i ustawień mikrofonu.
28. Anteny BT i WiFi – Anteny do odbioru sygnału BT i WiFi.
29. Przewód AC – Przewód zasilający do podłączenia urządzenia do odpowiedniego gniazda sieciowego.

Bezpieczeństwo i Obsługa

Sprawdź urządzenie natychmiast po otrzymaniu. W przypadku widocznych uszkodzeń należy niezwłocznie powiadomić przewoźnika i zachować opakowanie do kontroli. Zachowaj oryginalne opakowanie do przyszłego transportu lub przechowywania. Po narażeniu urządzenia na zmiany temperatury należy odczekać, aż osiągnie temperaturę otoczenia przed uruchomieniem, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym kondensacją. Wzmacniacz może być zamontowany w odpowiedniej szafie rack przy użyciu właściwych elementów montażowych lub ustawiony na stabilnej, równej powierzchni stołowej z odpowiednią wentylacją. Zapewnij odpowiednie podparcie mechaniczne i unikaj odkształceń lub uginania się urządzenia. Utrzymuj swobodny przepływ powietrza z przodu i tyłu urządzenia. Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych podczas pracy.

Połączenie BT

Włącz BT w smartfonie, tablecie lub innym urządzeniu zewnętrznym. Naciśnij MODE, aż zaświeci się dioda BT. Wyszukaj „MPPlayer A” na liście urządzeń BT i wybierz urządzenie w celu połączenia.

WiFi

Pobierz wybraną aplikację sterującą z Apple App Store lub Google Play. Informacje o dostępnych funkcjach i obsłudze znajdują się w dokumentacji aplikacji.

Terminale głośnikowe

Wzmacniacz posiada wyjście głośnikowe niskiej impedancji oraz wyjście linii 100V. Podłącz tylko jeden przewód do zacisku COM i jeden przewód do wybranego zacisku impedancji lub napięcia.

UWAGA: Nie używaj jednocześnie wielu kombinacji wyjść. Wyjście 4 Ohm należy stosować wyłącznie dla ograniczonej liczby kompatybilnych głośników niskiej impedancji. Wyjście 100V należy stosować dla rozproszonych systemów głośnikowych. Głośniki podłączone do wyjścia 100V muszą być wyposażone w transformator 100V. Łączna moc ustawiona na wszystkich transformatorach głośnikowych nie może przekraczać maksymalnej mocy wyjściowej RMS wzmacniacza. Przekroczenie tego limitu może spowodować trwałe uszkodzenie wzmacniacza.

Obsługa

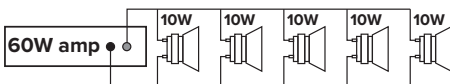
Przed włączeniem urządzenia wykonaj wszystkie połączenia i zmniejsz poziom wszystkich regulatorów głośności. Włącz wzmacniacz. Ustaw regulatory BASS i TREBLE w pozycji godziny 12 i częściowo zwiększ poziom MASTER w celu testu. Podaj sygnał audio na jedno z wejść i powoli zwiększ głośność odpowiedniego kanału, aż dźwięk będzie słyszalny z głośników. Ustaw poziom MASTER na wymaganym poziomie i w razie potrzeby zmniejsz głośność kanału. Poziom wyjściowy jest wskazywany przez diody LED poziomu. Unikaj ciągłego świecenia diody CLIP. Jeśli dioda CLIP świeci stale, zmniejsz poziom MASTER, aby zapobiec zniekształceniom lub przesterowaniu. Jeśli podłączony jest mikrofon, upewnij się, że jest włączony przed użyciem. Jeśli wymagane jest zasilanie phantom, włącz tę funkcję dla odpowiedniego wejścia. Stopniowo zwiększaj poziom mikrofonu podczas mówienia do mikrofonu. Trzymaj mikrofon z dala od głośników, aby uniknąć sprzężenia zwrotnego. Użyj regulatorów BASS i TREBLE do regulacji ogólnego brzmienia. W pozycji godziny 12 nie jest stosowane żadne podbicie ani tłumienie. Obrót regulatora BASS zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększa niskie częstotliwości, a przeciwnie do ruchu wskazówek zegara je zmniejsza. Obrót regulatora TREBLE zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększa wysokie częstotliwości, a przeciwnie do ruchu wskazówek zegara je zmniejsza.

Odtwarzanie USB

Odtwarzanie zwykle rozpoczyna się automatycznie po podłączeniu pamięci USB. Jeśli odtwarzanie nie rozpocznie się, naciśnij MODE, aby wybrać tryb USB. Naciśnij PLAY/PAUSE, aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie. Naciśnij PREVIOUS lub NEXT, aby wybrać utwory.

System linii 100V

W systemach linii 100V należy używać podwójnie izolowanego przewodu głośnikowego o odpowiedniej obciążalności prądowej dla całkowitej mocy wyjściowej wzmacniacza. Podłącz zacisk wyjściowy 100V do dodatniego (+) zacisku głośnika, a zacisk COM do ujemnego (-) zacisku głośnika. Dodatkowe głośniki 100V należy podłączyć równolegle, łącząc wszystkie dodatnie zaciski razem i wszystkie ujemne zaciski razem.



System linii 100V może obejmować wiele głośników. Liczba głośników zależy od mocy wyjściowej wzmacniacza oraz ustawionej mocy na każdym transformatorze głośnikowym. Dla niezawodnej pracy całkowite obciążenie głośników nie powinno przekraczać 90% mocy wyjściowej wzmacniacza. Niektóre transformatory głośnikowe 100V posiadają odczepy mocy. Użyj ich do ustawienia wymaganej mocy i poziomu głośności dla każdego głośnika.

Maksymalne obciążenie

Główne wyjście głośnikowe może być obciążone do maksymalnej mocy wzmacniacza, w zależności od modelu: 240W, 360W lub 480W. Każde wyjście strefy 100V może być obciążone indywidualnie maksymalnie do 240W na strefę. Łączne całkowite obciążenie nie może przekraczać maksymalnej mocy wzmacniacza danego modelu: 240W, 360W lub 480W.

Wymiana bezpiecznika

Jeśli bezpiecznik jest uszkodzony, należy go wymienić wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu i wartości. Przed wymianą bezpiecznika odłącz zasilanie sieciowe. Otwórz uchwyt bezpiecznika na tylnym panelu za pomocą odpowiedniego śrubokręta. Wymij uszkodzony bezpiecznik i wóż nowy bezpiecznik tego samego typu i wartości. Zamontuj ponownie uchwyt bezpiecznika przed ponownym podłączeniem zasilania.

SOUČÁSTI A OVLÁDÁNÍ



Součásti

1. INDIKÁTOROVÉ STAVU / REŽIMU – LED indikátory napájení, WiFi/USB, BT a AUX zdroje.
2. Mediální tlačítka – MODE: stiskněte pro změnu provozního režimu. PLAY/PAUSE: stiskněte pro spuštění, obnovení nebo pozastavení přehrávání. PREVIOUS: stiskněte pro výběr předchozí skladby. NEXT: stiskněte pro přeskocení na další skladbu.
3. AUX vstup – 3,5mm AUX vstup.
4. USB port – USB vstup pro přehrávání mediálních souborů.
5. ZONE SELECT / ZONE VOLUME – Stiskněte pro výběr nebo zrušení výběru jednotlivých zón, nebo stiskněte ALL ZONES pro výběr nebo zrušení výběru všech zón najednou. Otáčením nastavíte hlasitost jednotlivých zón.
6. INDIKÁTOROVÝ STAVU – LED indikátory napájení, úrovně a ochranného stavu.
7. CHANNEL VOLUME – Otáčením nastavíte hlasitost jednotlivých kanálů.
8. Ovládání AUX – Stiskněte pro výběr AUX A, AUX B nebo mediálního zdroje. Otáčením nastavíte hlasitost AUX/médií.
9. BASS – Otáčením nastavíte úroveň basů.
10. TREBLE – Otáčením nastavíte úroveň výšek.
11. MASTER VOLUME – Otáčením nastavíte hlavní hlasitost.
12. POWER ON/OFF – Stiskněte pro zapnutí nebo vypnutí zařízení.
13. EXTERNAL EVACUATION – Terminál pro aktivaci externí evakuační zprávy s možností ztlumení nebo obejití jednotlivých zón.
14. EMERGENCY MESSAGE – Terminál pro nahrávání nebo přehrávání nouzové zprávy.
15. REMOTE MIC – RJ45 konektor pro vzdálený mikrofon.
16. OUTPUT – Blok stereo linkového výstupu.
17. LAN – RJ45 konektor pro kabelové internetové rádio.
18. WiFi anténa – Konektor pro instalaci WiFi antény.
19. BT anténa – Konektor pro instalaci BT antény.
20. AC vstup a držák pojistky – Zásuvka pro dodaný napájecí kabel. Pokyny pro výměnu pojistky naleznete v části „Výměna pojistky“.
21. SPEAKER OUTPUT – Výstupní terminály pro jednotlivé 100V zóny a 100V, 70V nebo 4 Ohm reproduktorové výstupy.
22. CHIME – DIP přepínače a regulace úrovně funkce gongu. Pro aktivaci gongu na kanálu 2 nastavte DIP přepínač kanálu 2 do polohy ENABLE. Otáčením nastavte úroveň gongu.
23. VOX – DIP přepínače a regulace úrovně funkce VOX. VOX aktivuje kanál při detekci hlasového signálu nad nastavenou úroveň. Nastavte požadovaný DIP přepínač do polohy ENABLE pro použití této funkce.
24. LINK / REC OUTPUT – RCA konektory pro linkový a nahrávací výstup.
25. AUX vstup – RCA konektory pro AUX A a AUX B vstup, levý a pravý.
26. REMOTE MIC – RJ45 konektor pro vzdálený mikrofon.
27. CHANNEL INPUT / INPUT SELECTORS – Symetrické linkové/mikrofonní vstupy pro kanály 1–4 s funkcí předhláskového gongu. Každý vstup obsahuje přepínač pro linku, phantom napájení a nastavení mikrofonu.
28. BT a WiFi antény – Antény pro příjem BT a WiFi signálů.
29. AC kabel – Napájecí kabel pro připojení zařízení k vhodné síťové zásuvce.

Bezpečnost a Manipulace

Zkontrolujte zařízení ihned po obdržení. V případě viditelného poškození okamžitě informujte přepravce a uschovejte obal pro kontrolu. Původní obal si ponechte pro budoucí přepravu nebo skladování. Po vystavení zařízení teplotním změnám nechte zařízení před použitím dosáhnout pokojové teploty, aby nedošlo k poškození kondenzací. Zesilovač může být instalován do vhodného racku pomocí odpovídajícího montážního materiálu nebo umístěn na stabilní a rovný povrch stolu s dostatečným větráním. Zajistěte dostatečnou mechanickou podporu a zabraňte deformaci nebo prohybání. Udržujte volný proudění vzduchu na přední i zadní straně zařízení. Během provozu nezakrývejte ventilační otvory.

BT připojení

Zapněte BT na svém smartphonu, tabletu nebo jiném externím zařízení. Stiskněte MODE, dokud se nerozsvítí BT LED indikátor. Vyhledejte „MPlayer A“ v seznamu BT zařízení a vyberte jej pro připojení.

WiFi

Stáhněte si preferovanou ovládací aplikaci z Apple App Store nebo Google Play. Dostupné funkce a pokyny k obsluze naleznete v dokumentaci aplikace.

Reproduktorové terminály

Zesilovač poskytuje nízkompedanční reproduktorový výstup a 100V linkový výstup. Připojte pouze jeden vodič ke svorce COM a jeden vodič ke zvolené impedanční nebo napětové svorce.

UPOZORNĚNÍ:

Nepoužívejte více kombinací výstupů současně. Výstup 4 Ohm použijte pouze pro omezený počet kompatibilních nízkompedančních reproduktorů. Výstup 100V používejte pro distribuované reproduktorové systémy. Reproduktory připojené k 100V výstupu musí být vybaveny 100V transformátorem. Celkový výkon nastavený na všech reproduktorových transformátorech nesmí překročit maximální RMS výstupní výkon zesilovače. Překročení tohoto limitu může způsobit trvalé poškození zesilovače.

Provoz

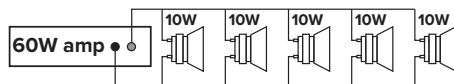
Před zapnutím proveďte všechna připojení a stáhněte všechny ovladače hlasitosti na minimum. Zapněte zesilovač. Nastavte ovladače BASS a TREBLE do polohy 12 hodin a částečně zvyšte hlasitost MASTER pro testování. Přiveďte audio signál na jeden ze vstupů a pomalu zvyšujte hlasitost příslušného kanálu, dokud nebude zvuk slyšitelný z reproduktorů. Nastavte hlasitost MASTER na požadovanou úroveň a v případě potřeby snižte hlasitost kanálů. Výstupní úroveň je indikována LED indikátory úrovně. Zabraňte trvalému svícení LED indikátoru CLIP. Pokud LED CLIP svítí trvale, snižte hlasitost MASTER, aby nedošlo ke zkresení nebo přebuzení. Pokud je připojen mikrofon, ujistěte se před použitím, že je zapnutý. Pokud je vyžadováno phantom napájení, aktivujte tuto funkci pro příslušný vstup. Postupně zvyšujte hlasitost mikrofonu při mluvení do mikrofonu. Udržujte mikrofon mimo dosah reproduktorů, aby nedošlo ke zpětné vazbě. Ovladače BASS a TREBLE slouží k nastavení celkového tónu. V poloze 12 hodin nedochází k žádnému zesílení ani útlumu. Otočením ovladače BASS ve směru hodinových ručiček zvýšíte nízké frekvence, otočením proti směru hodinových ručiček je snižíte. Otočením ovladače TREBLE ve směru hodinových ručiček zvýšíte vysoké frekvence, otočením proti směru hodinových ručiček je snižíte.

USB přehrávání

Přehrávání se obvykle spustí automaticky po vložení USB zařízení. Pokud se přehrávání nespustí, stiskněte MODE pro výběr USB režimu. Stiskněte PLAY/PAUSE pro spuštění nebo pozastavení přehrávání. Stiskněte ÚROVŇ nebo NEXT pro výběr skladby.

100V linkový systém

Pro 100V linkové systémy používejte dvojité izolovaný reproduktorový kabel s odpovídající proudovou zatížitelností pro celkový výstupní výkon zesilovače. Připojte výstupní svorku 100V ke kladné (+) svorce reproduktoru a výstup COM k záporné (-) svorce reproduktoru. Další 100V reproduktory připojte paralelně tak, aby byly všechny kladné svorky propojeny a všechny záporné svorky rovněž propojeny.



100V linkový systém může obsahovat více reproduktorů. Počet reproduktorů závisí na výstupním výkonu zesilovače a nastaveném výkonu každého reproduktorového transformátoru. Pro spolehlivý provoz by celkové zatížení reproduktorů nemělo překročit 90 % výstupního výkonu zesilovače. Některé 100V reproduktorové transformátory mají výkonové odbočky. Použijte je pro nastavení požadovaného výkonu a hlasitosti jednotlivých reproduktorů.

Maximální zatížení

Hlavní reproduktorový výstup může být zatížen až do maximálního výkonu zesilovače podle modelu: 240W, 360W nebo 480W. Každý 100V zónový výstup může být samostatně zatížen maximálně 240W na zónu. Celkové kombinované zatížení nesmí překročit maximální výkon zesilovače daného modelu: 240W, 360W nebo 480W.

Výměna pojistky

Pokud je pojistka vadná, nahradte ji pouze pojistkou stejného typu a hodnoty. Před výměnou pojistky odpojte síťové napájení. Otevřete držák pojistky na zadním panelu pomocí vhodné šroubováku. Vyměňte vadnou pojistku a vložte novou pojistku stejného typu a hodnoty. Před opětovným připojením napájení pevně upevněte držák pojistky.



Intended Use Professional Amplifier

This device is intended for professional audio signal amplification and interfacing and must be used in accordance with applicable local electrical and safety regulations. Do not expose the unit to moisture, extreme temperatures, or mechanical stress. Ensure all connections are made using appropriate cables and compatible equipment. Incorrect use, improper connections, or operation outside specified conditions may result in equipment damage or signal degradation. No user-serviceable parts are inside; refer servicing to qualified personnel only.

⚠️ For indoor use only. Do not use the device in outdoor or high-moisture environments.

Always switch off connected audio equipment before making or changing connections. Ensure that signal levels are appropriate for the connected equipment to prevent distortion or damage.



Beoogd gebruik Professionele Versterker

Dit apparaat is bedoeld voor professionele audioversterking en signaalinterface en moet worden gebruikt in overeenstemming met de geldende lokale elektrische en veiligheidsvoorschriften. Stel het apparaat niet bloot aan vocht, extreme temperaturen of mechanische belasting. Zorg ervoor dat alle verbindingen worden gemaakt met geschikte kabels en compatibele apparatuur. Onjuist gebruik, verkeerde aansluitingen of gebruik buiten de gespecificeerde voorwaarden kan leiden tot schade aan het apparaat of signaalverlies. Er bevinden zich geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in het apparaat; laat onderhoud over aan gekwalificeerd personeel.

⚠️ Alleen voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in omgevingen met hoge luchtvochtigheid.

Schakel alle aangesloten audioapparatuur uit voordat u verbindingen maakt of wijzigij. Zorg ervoor dat de signaalniveaus geschikt zijn voor de aangesloten apparatuur om vervorming of schade te voorkomen.



Bestimmungsgemäße Verwendung Professioneller Verstärker

Dieses Gerät ist für die professionelle Audioverstärkung und Signalverarbeitung vorgesehen und muss gemäß den geltenden lokalen elektrischen und Sicherheitsvorschriften verwendet werden. Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit, extremen Temperaturen oder mechanischer Belastung aus. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen mit geeigneten Kabeln und kompatiblen Geräten hergestellt werden. Unsachgemäße Verwendung, falsche Anschlüsse oder Betrieb außerhalb der spezifizierten Bedingungen können zu Geräteschäden oder Signalbeeinträchtigungen führen. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren; Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

⚠️ Nur für den Innenbereich geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.

Schalten Sie alle angeschlossenen Audiogeräte aus, bevor Sie Verbindungen herstellen oder ändern. Stellen Sie sicher, dass die Signalpegel für die angeschlossenen Geräte geeignet sind, um Verzerrungen oder Schäden zu vermeiden.



Uso previsto Amplificador Profesional

Este dispositivo está destinado a la amplificación e interfaz de señales de audio profesionales y debe utilizarse de acuerdo con las normativas eléctricas y de seguridad locales aplicables. No exponga la unidad a la humedad, temperaturas extremas ni esfuerzos mecánicos. Asegúrese de que todas las conexiones se realicen con cables adecuados y equipos compatibles. El uso incorrecto, conexiones inadecuadas o el funcionamiento fuera de las condiciones especificadas pueden provocar daños en el equipo o degradación de la señal. No contiene piezas reparables por el usuario; cualquier servicio debe ser realizado por personal cualificado.

⚠️ Solo para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores ni en entornos con alta humedad.

Apague todos los equipos de audio conectados antes de realizar o modificar conexiones. Asegúrese de que los niveles de señal sean adecuados para los equipos conectados para evitar distorsión o daños.



Utilisation prévue Amplificateur Professionnel

Cet appareil est destiné à l'amplification et à l'interface de signaux audio professionnels et doit être utilisé conformément aux réglementations électriques et de sécurité locales en vigueur. N'exposez pas l'appareil à l'humidité, à des températures extrêmes ou à des contraintes mécaniques. Assurez-vous que toutes les connexions sont réalisées avec des câbles appropriés et des équipements compatibles. Une utilisation incorrecte, des connexions inappropriées ou un fonctionnement en dehors des conditions spécifiées peuvent entraîner des dommages matériels ou une dégradation du signal. Aucun composant réparable par l'utilisateur ne se trouve à l'intérieur ; confiez toute intervention à un personnel qualifié.

⚠️ Usage en intérieur uniquement. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou dans des environnements à forte humidité.

Éteignez tous les équipements audio connectés avant d'effectuer ou de modifier les connexions. Assurez-vous que les niveaux de signal sont adaptés aux équipements connectés afin d'éviter toute distorsion ou dommage.



Przeznaczenie Profesjonalny wzmacniacz klasy

To urządzenie jest przeznaczone do profesjonalnego wzmacniania i przetwarzania sygnałów audio i musi być używane zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami elektrycznymi i bezpieczeństwa. Nie należy narażać urządzenia na wilgoć, skrajne temperatury ani obciążenia mechaniczne. Upewnij się, że wszystkie połączenia są wykonane przy użyciu odpowiednich kabli i kompatybilnego sprzętu. Niewłaściwe użytkowanie, nieprawidłowe połączenia lub praca poza określonymi warunkami mogą spowodować uszkodzenie urządzenia lub pogorszenie jakości sygnału. Wewnątrz nie ma części przeznaczonych do serwisowania przez użytkownika; serwis powinien być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠️ Wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używaj urządzenia na zewnątrz ani w środowiskach o wysokiej wilgotności.

Przed wykonywaniem lub zmianą połączeń wyłącz wszystkie podłączone urządzenia audio. Upewnij się, że poziomy sygnały są odpowiednie dla podłączonego sprzętu, aby zapobiec zniekształceniom lub uszkodzeniom.



Určené použití Profesionální zesilovač

Toto zařízení je určeno pro profesionální zesilování a zpracování audio signálu a musí být používáno v souladu s platnými místními elektrickými a bezpečnostními předpisy. Nevystavujte zařízení vlhkosti, extrémním teplotám ani mechanickému namáhání. Zajistěte, aby všechna připojení byla provedena pomocí vhodných kabelů a kompatibilního zařízení. Nesprávné použití, nesprávná připojení nebo provoz mimo stanovené podmínky mohou vést k poškození zařízení nebo zhoršení kvality signálu. Uvnitř zařízení nejsou žádné uživatelsky servisovatelné části; veškerý servis světe kvalifikovanému personálu.

⚠️ Pouze pro vnitřní použití. Nepoužívejte zařízení venku ani v prostředí s vysokou vlhkostí.

Před prováděním nebo změnou připojení vypněte všechna připojená audio zařízení. Ujistěte se, že úrovně signálu jsou vhodné pro připojená zařízení, aby nedošlo ke zkraslení nebo poškození.

SAFETY & WARNINGS



ⓘ Safety

Read and understand all instructions before installation or use. Keep this document for future reference. Use the product only as described; incorrect use may cause damage or injury.

Mounting & Installation

Place the amplifier on a stable, flat surface or install it in a suitable equipment rack. Ensure all connected cables are properly secured and free from mechanical strain. Installation and operation shall be carried out by qualified personnel where required.

Audio Safety

To prevent hearing damage or equipment overload, avoid prolonged operation at excessive signal levels. Adjust signal levels and amplifier gain gradually to prevent distortion or unexpected peaks.

Electromagnetic Compatibility

This device contains electronic circuits that may be affected by strong electromagnetic fields. Keep the unit away from sources of interference such as power transformers, high-power amplifiers, or wireless transmitters. Ensure proper grounding and cable routing to minimize noise and interference.

Cleaning & Maintenance

Do not open the enclosure. Service shall be performed by qualified personnel only. Clean external surfaces using a soft, slightly damp cloth.

Disposal Instructions

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste (WEEE Directive). Recycle the complete product at an authorized collection point.

The manual must be provided if the product is transferred to a third party.

ⓘ Veiligheid

Lees en begrijp alle instructies voordat je het product installeert of gebruikt. Bewaar dit document voor toekomstige referentie. Gebruik het product alleen zoals beschreven; verkeerd gebruik kan schade of letsel veroorzaken.

Montage & Installatie

Plaats de versterker op een stabiel, vlak oppervlak of installeer deze in een geschikte apparatuur. Zorg ervoor dat alle aangesloten kabels goed zijn bevestigd en vrij zijn van mechanische belasting. Installatie en bediening dienen, indien vereist, te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

Audioveiligheid

Om gehoorschade of overbelasting van apparatuur te voorkomen, dient langdurig gebruik bij hoge signaalniveaus te worden vermeden. Stel signaalniveaus en versterkingsinstellingen geleidelijk in om vervorming of onverwachte pieken te voorkomen.

Electromagnetische Compatibiliteit

Dit apparaat bevat elektronische circuits die gevoelig kunnen zijn voor sterke elektromagnetische velden. Hou het apparaat uit de buurt van stroombronnen zoals transformatoren, krachtige versterkers of draadloze zenders. Zorg voor correcte aarding en kabelrouting om ruis en interferentie te minimaliseren.

Reigen & Onderhoud

Open de behuizing niet. Onderhoud mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Reinig externe oppervlakken met een zachte, licht vochtige doek.

Instructies voor verwijdering

Elektrische en elektronische apparatuur mag niet worden weggegooid met huishoudelijk afval (WEEE-richtlijn). Recycle het complete product bij een erkend inzamelpunt.

De handleiding moet worden verstrekt als het product aan een derde partij wordt overgedragen.

ⓘ Sicherheit

Lesen und verstehen Sie alle Anleitungen, bevor du das Produkt installierst oder benutzt. Bewahre dieses Dokument für die Zukunft auf. Verwende das Produkt nur wie beschrieben; falsche Verwendung kann Schäden oder Verletzungen verursachen.

Montage & Installation

Platzieren Sie den Verstärker auf einer stabilen, ebenen Fläche oder installieren Sie ihn in einem geeigneten Geräteschub. Stellen Sie sicher, dass alle angeschlossenen Kabel ordnungsgemäß befestigt und freivon mechanischer Belastung sind. Installation und Betrieb dürfen, sofern erforderlich, nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.

Audiosicherheit

Um Hörschäden oder eine Überlastung der Geräte zu vermeiden, ist ein längerer Betrieb bei hohen Signalpegeln zu vermeiden. Stellen Sie Signalpegel und Verstärkung schrittweise ein, um Verzerrungen oder unerwartete Spitzen zu verhindern.

Electromagnetische Verträglichkeit

Dieses Gerät enthält elektronische Schaltungen, die durch starke elektromagnetische Felder beeinflusst werden können. Halten Sie das Gerät von Störquellen wie Transformatoren, leistungsstarken Verstärkern oder Funksendern fern. Sorgen Sie für eine ordnungsgemäße Erdung und Kabelführung, um Rauschen und Störungen zu minimieren.

Reinigung und Wartung

Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Reinigen Sie die Außenflächen mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.

Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden (WEEE-Richtlinie). Recycle das Produkt an einer autorisierten Sammelstelle.

Das Handbuch muss bereitgestellt werden, wenn das Produkt an einen Dritten übertragen wird.

ⓘ Seguridad

Lee y entienda todas las instrucciones antes de instalar o usar el producto. Conserva este documento para el futuro. Usa el producto solo según las indicaciones; un uso incorrecto puede causar daños o lesiones.

Montaje e instalación

Coloque el amplificador sobre una superficie estable y plana o instálalo en un rack adecuado. Asegúrese de que todos los cables estén correctamente fijados y libres de tensión mecánica. La instalación y el uso deberán ser realizados por personal cualificado cuando sea necesario.

Seguridad auditiva

Para evitar daños auditivos o sobrecarga del equipo, evite el funcionamiento prolongado a niveles de señal elevados. Ajuste los niveles de señal y la ganancia del amplificador de forma gradual para evitar distorsión o picos inesperados.

Compatibilidad Electromagnética

Este dispositivo contiene circuitos electrónicos que pueden

verse afectados por campos electromagnéticos intensos. Mantenga la unidad alejada de fuentes de interferencia como transformadores, amplificadores de alta potencia o transmisores inalámbricos. Asegure una correcta conexión a tierra y el empujamiento adecuado del cableado para minimizar el ruido y la interferencia.

Limpieza y mantenimiento

No abra la carcasa. El mantenimiento debe ser realizado únicamente por personal cualificado. Limpie las superficies externas con un paño suave ligeramente húmedo.

Instrucciones de eliminación

Los residuos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con los residuos domésticos (Directiva WEEE). Recicle el producto en un punto de recogida autorizado.

El manual debe proporcionarse cuando el producto se transfiera a un tercero.

ⓘ Sécurité

Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser le produit. Conservez ce document pour l'avenir. Utilisez le produit uniquement comme indiqué ; une mauvaise utilisation peut provoquer des dommages ou des blessures.

Montage et installation

Placez l'amplificateur sur une surface stable et plane ou installez-le dans un rack approprié. Assurez-vous que tous les câbles sont correctement fixés et sans contrainte mécanique. L'installation et l'utilisation doivent être effectuées par du personnel qualifié si nécessaire.

Sécurité auditive

Afin d'éviter tout dommage auditif ou surcharge de l'équipement, évitez une utilisation prolongée à des niveaux de signal élevés. Réglez progressivement les niveaux de signal et le gain de l'amplificateur afin d'éviter toute distorsion ou pics inattendus.

Compatibilité Électromagnétique

Cet appareil contient des circuits électroniques susceptibles d'être affectés par des champs électromagnétiques puissants. Maintenez l'appareil à l'écart des sources d'interférences telles que les transformateurs, les amplificateurs haute puissance ou les émetteurs sans fil. Assurez une mise à la terre correcte et un brutage approprié des câbles afin de minimiser le bruit et les interférences.

Nettoyage et entretien

N'ouvrez pas le boîtier. Toute intervention doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié. Nettoyez les surfaces externes avec un chiffon doux légèrement humide.

Instructions de recyclage

Les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (Directive DEEE). Recyclez le produit dans un point de collecte autorisé.

Le manuel doit être fourni lorsque le produit est transféré à un tiers.

ⓘ Bezpečnostwo

Przeżytaj i zrozum wszystkie Przewyżtaj i zrozum wszystkie instrukcje przed instalacją lub użyciem produktu. Zachowaj ten dokument na przyszłość. Używaj produktu tylko zgodnie z opisem; niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia lub obrażenia.

Montaż i instalacja

Umieść wzmacniacz na stabilnej, płaskiej powierzchni lub zamontuj go w odpowiedniej szafce rack. Upewnij się, że

wszystkie przewody są prawidłowo podłączone i nie są narażone na naprężenia mechaniczne. Instalacja i obsługa powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel, jeśli jest to wymagane.

Bezpieczeństwo słuchu

Aby zapobiec uszkodzeniu słuchu lub przecięzieniu sprzętu, należy unikać długotrwałej pracy przy wysokich poziomach sygnału. Poziomy sygnału oraz wzmocnienie należy regulować stopniowo, aby zapobiec zniekształceniom lub nieoczekiwanym skokom.

Kompatybilność Elektromagnetyczna

Urządzenie zawiera obwodów elektroniczne, które mogą być podatne na silne pola elektromagnetyczne. Należy trzymać je daleko od źródeł zakłóceń, takich jak transformatory, wzmacniacze mocy lub nadajniki bezprzewodowe. Zapewnić prawidłowe uziemienie oraz prowadzenie przewodów w celu minimalizacji szumów i zakłóceń.

Czyszczenie i konserwacja

Nie otwieraj obudowy. Serwis powinien być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Czyszczyć powierzchnie zewnętrzne miękką, lekko wilgotną ściereczką.

Instrukcje dotyczące utylizacji

Sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być wyrzucany z odpadami domowymi (dyrektywa WEEE). Produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki.

Instrukcja musi być dołączona, jeśli produkt zostanie przekazany osobie trzeciej.

ⓘ Bezpečnost

Przed instalacją nie pociągaj i przeciętae uchochpte všechny instrukce. Tento dokument si uchovejte pro budoucí použití. Používejte produkt pouze podle popisu; nesprávné použití může způsobit poškození nebo zranění.

Montáž a instalace

Umístěte zesilovač na stabilní a rovný povrch nebo jej nainstalujte do vhodného racku. Zajistěte, aby všechny kabely byly správně připevněny a nebyly vystaveny mechanickým namáháním. Instalaci a provoz musí v případě potřeby provádět kvalifikovaný personál.

Bezpečnost sluchu

Aby nedošlo k poškození sluchu nebo přetížení zařízení, vyvarujte se dlouhodobého provozu při vysokých úrovních signálu. Nastavujte úroveň signálu a zesílení postupně, aby se zabránilo zkršení nebo neoczekávaným spikám.

Electromagnetická Kompatibilita

Toto zařízení obsahuje elektronické obvod, které mohou být ovlivněny silnými elektromagnetickými poli. Udržujte zařízení mimo zdroj rušení jako jsou transformatory, výkoné zesilovače nebo bezdrátové vysílac. Zajistěte správné uzemění a vedení kabelů pro minimalizaci šumu a rušení.

Čištění a údržba

Neotvírejte kryt. Servis musí provádět pouze kvalifikovaný personál. Vnější povrchy čistěte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem.

Pokyny k likvidaci

Elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována s domácím odpadem (směrnice WEEE). Produkt recykluje na autorizovaném sběrném místě.

Manuál musí být poskytnut, pokud je produkt převeden třetí straně.

SAFETY & WARNINGS



EN: Caution! Risk of electric shock.
NL: Let op! Gevaar voor elektrische shock.
DE: Achtung! Risiko eines elektrischen Schlages.
ES: ¡Precaución! Riesgo de descarga eléctrica.
FR: Attention ! Risque de choc électrique.
PL: Uwaga! Ryzyko porażenia prądem.
CZ: Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



EN: Read the manual before use.
NL: Lees de handleiding vóór gebruik.
DE: Bedienungsanleitung vor Gebrauch lesen.
ES: Lea el manual antes de usar.
FR: Lire le manuel avant utilisation.
PL: Przeczytaj instrukcję przed użyciem.
CZ: Přečtěte si návod před použitím.



EN: NOTE! Opening the device in any other way than described will void the warranty.
NL: Let! Het apparaat op een andere manier openen dan beschreven maakt de garantie ongeldig.
DE: HINWEIS! Ein anderes Öffnen des Geräts als beschrieben führt zum Verlust der Garantie.
ES: NOTA: Abrir el dispositivo de una forma distinta a la indicada anulará la garantía.
FR: REMARQUE : Toute ouverture non conforme aux instructions annule la garantie.
PL: UWAGA! Otwarcie urządzenia w sposób inny niż opisany unieważni gwarancję.
CZ: POZNÁMKA: Otevření zařízení jiným způsobem, než je popsáno, zruší záruku.



EN: Device intended solely for indoor use.
NL: Apparaat uitsluitend voor binnenhuis gebruik bedoeld.
DE: Gerät ausschließlich für den Innenbereich bestimmt.
ES: Dispositivo destinado exclusivamente para uso en interiores.
FR: Appareil destiné exclusivement à un usage en intérieur.
PL: Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku wewnętrznego.
CZ: Zařízení určeno výhradně pro použití v interiéru.



EN: Class I – Metal parts are connected to electrical earth.
NL: Klasse I – Metalen delen zijn geaard.
DE: Klasse I – Metallteile sind mit Schutzleiter verbunden.
ES: Clase I – Las partes metálicas están conectadas a tierra.
FR: Classe I – Les parties métalliques sont reliées à la terre.
PL: Klasa I – Metalowe części są podłączone do uzziemienia.
CZ: Třída I – Kovové části jsou připojeny k ochrannému uzemnění.



EN: Handle and install by professional personnel only.
NL: Alleen door professioneel personeel hanteren en installeren.
DE: Handhabung und Installation nur durch Fachpersonal.
ES: Manipular e instalar unicamente por personal profesional.
FR: Manipulation et installation uniquement par du personnel qualifié.
PL: Obsługa i instalacja wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
CZ: Manipulace a instalace pouze odborným personálem.



EN: Hereby, Trionics bv declares that the radio equipment type 954.012, 944.014, 944.016, is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.trionics.com. This product is also in compliance with Directive 2011/65/EU and Delegated Directive (EU) 2015/863 (RoHS).
NL: Hierbij verklaart Trionics bv dat het type radioapparatuur 954.012, 944.014, 944.016, voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.trionics.com. Dit product voldoet tevens aan Richtlijn 2011/65/EU en Geledelegerde Richtlijn (EU) 2015/863 (RoHS).
DE: Hiermit erklärt Trionics bv, dass der Funkanlagentyp 954.012, 944.014, 944.016, der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.trionics.com. Dieses Produkt entspricht außerdem der Richtlinie 2011/65/EU sowie der Delegierten Richtlinie (EU) 2015/863 (RoHS).
ES: Por la presente, Trionics bv declara que el equipo radioeléctrico tipo 954.012, 944.014, 944.016, cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.trionics.com. Este producto también cumple con la Directiva 2011/65/UE y la Directiva Delegada (UE) 2015/863 (RoHS).
FR: Par la présente, Trionics bv déclare que l'équipement radio de type 954.012, 944.014, 944.016, est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante: www.trionics.com. Ce produit est également conforme à la directive 2011/65/UE et à la directive déléguée (UE) 2015/863 (RoHS).
PL: Niniejszym Trionics bv oświadcza, że urządzenie radiowe typu 954.012, 944.014, 944.016, jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.trionics.com. Produkt jest również zgodny z dyrektywą 2011/65/UE oraz dyrektywą delegowaną (UE) 2015/863 (RoHS).
CZ: Tímto Trionics bv prohlašuje, že rádiové zařízení typu 954.012, 944.014, 944.016, je v souladu se směrnicí 2014/53/UE. Uplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.trionics.com. Tento produkt je rovněž v souladu se směrnicí 2011/65/UE a nařízením v přenesené pravomoci (EU) 2015/863 (RoHS).



2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC
2014/53/EU

EN: This product carries the CE mark and meets EU safety, health, and environmental requirements.
NL: Dit product draagt de CE-markering en voldoet aan de EU-eisen voor veiligheid, gezondheid en milieu.
DE: Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EU-Anforderungen an Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz.
ES: Este producto lleva el marcado CE y cumple los requisitos de seguridad, salud y medio ambiente de la UE.
FR: Ce produit porte le marquage CE et répond aux exigences européennes de sécurité, de santé et de protection de l'environnement.
PL: Produkt posiada oznakowanie CE i spełnia unijne wymagania dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska.
CZ: Tento výrobek nese označení CE a splňuje evropské požadavky na bezpečnost, zdraví a ochranu životního prostředí.



S.I. 2016:101
S.I. 2016:109
S.I. 2012:3032
S.I. 2017:1206

EN: This product complies with UKCA safety, health, and environmental regulations applicable in the United Kingdom.
NL: Dit product voldoet aan de UKCA-voorschriften voor veiligheid, gezondheid en milieu die gelden in het Verenigd Koninkrijk.
DE: Dieses Produkt erfüllt die UKCA-Bestimmungen für Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz im Vereinigten Königreich.
ES: Este producto cumple la normativa UKCA de seguridad, salud y medio ambiente vigente en el Reino Unido.
FR: Ce produit est conforme aux réglementations UKCA relatives à la sécurité, à la santé et à l'environnement au Royaume-Uni.
PL: Produkt spełnia wymogi certyfikacji UKCA dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska obowiązujące w Zjednoczonym Królestwie.
CZ: Tento výrobek splňuje požadavky UKCA týkající se bezpečnosti, zdraví a ochrany životního prostředí ve Spojeném království.



EN: Dispose of this item separately from household waste. Recycle according to local environmental regulations. Proper separation reduces landfill/incineration volume and minimizes environmental and health impact.
NL: Het product apart van huishoudelijk afval afvoeren. Recyclen volgens de lokale milieuregels. Juiste scheiding vermindert de hoeveelheid afval en beschermt mens en milieu.
DE: Dieses Produkt getrennt vom Hausmüll entsorgen. Gemäß den lokalen Umweltvorschriften recyceln. Eine korrekte Trennung reduziert Abfall und schützt Gesundheit und Umwelt.
ES: Deseche este producto por separado de los residuos domésticos. Reciclarlo según la normativa ambiental local. La separación adecuada reduce residuos y protege la salud y el medio ambiente.
FR: Éliminer ce produit séparément des déchets ménagers. Recycler conformément aux réglementations locales. Un tri correct réduit les déchets et protège l'environnement.
PL: Produkt należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami. Waższą segregacją zmniejsza ilość odpadów i chroni środowisko.
CZ: Tento výrobek likvidujte odděleně od komunálního odpadu. Recyklujte dle místních předpisů. Správné třídění snižuje množství odpadu a chrání zdraví i životní prostředí.

70V 100V

EN: 70/100V sound system – Audio power distributed across multiple speakers.
NL: 70/100V-geluidssysteem – Audiovermogen verdeeld over meerdere luidsprekers.
DE: 70/100V-Soundsystem – Audiosignal wird auf mehrere Lautsprecher verteilt.
ES: Sistema de sonido de 70/100 V – La potencia de audio se distribuye entre varios altavoces.
FR: Système audio 70/100 V – La puissance audio est distribuée sur plusieurs haut-parleurs.
PL: System nagłośnienia 70/100 V – Moc audio jest rozprowadzana do wielu głośników.
CZ: 70/100V zvukový systém – Zvukový výkon je rozveden do více reproduktů.

THD (8 Ω):	0.02%
Maximum distortion:	< 2%
Frequency response:	20 Hz – 20 kHz (± dB)
Noise (20 Hz – 20 kHz, 32 dB gain):	< 1 mV
Damping factor (8 Ω):	5000
Output stage:	Class D
Input sensitivity:	1.5 V
Maximum gain:	32 dB
Maximum input level:	20 dB
Power supply:	85 – 265 V AC
Input:	3-pin XLR (balanced)
Output:	Speakon
Limiters:	Peak, RMS voltage, and RMS current limiting
Protection:	Over-voltage, clipping and abnormal signals, DC output, overtemperature, short circuit, and power-on/off muting

BT/WiFi: 2400–2483.5 MHz, max. 10 dBm

Specifications and design are subject to change without prior notice.



European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
NL-7602KR Almelo,
The Netherlands
info@tronios.com

United Kingdom

Tronios Ltd.,
Central 8, Caspian Close
Stanford-le-Hope SS17 9FN, United Kingdom

TRONIOS.COM

Copyright © 2026 by Tronios The Netherlands

